

# VELAIRE

Eiscrememaschine  
Ice Cream Maker  
Máquina de helado  
Machine à crème glacée  
Gelatiera

10048523 10048594



COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

**KLARSTEIN**

[www.klarstein.eu](http://www.klarstein.eu)



## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Geräts. Lesen Sie die folgende Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie sie, um mögliche Schäden zu vermeiden. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



## INHALT

Technische Daten	3	<b>English 21</b>
Sicherheitshinweise	4	<b>Español 37</b>
Geräteübersicht	7	<b>Français 53</b>
Installation	9	<b>Italiano 69</b>
Benutzung	11	
Bedienung	12	
Rezepte	13	
Reinigung und Wartung	15	
Fehlersuche und Fehlerbehebung	16	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	18	
Hinweise zur Entsorgung	20	
Hersteller	20	

## TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10048523	10048594
Farbe	Schwarz	Weiß
Stromversorgung	AC 220~240V, 50-60Hz	
Stromverbrauch	500 W	
Schutzklasse	II	
Kapazität	568 ml	
Maße (LxBxH)	314 x 185 x 447 mm	
Verpackungsmaße (LxBxH)	350 x 230 x 505 mm	
Nettogewicht	5,5 kg	

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Geräts sorgfältig durch. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Stromschlägen, Bränden, Verletzungen oder Sachschäden führen. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen.

### Allgemeine Verwendung

- Um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch und verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich gemäß dem in der Bedienungsanleitung angegebenen Verwendungszweck.
- Dieses Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich im Haushalt oder vergleichbaren Umgebungen, wie beispielsweise:
  - Küchenbereiche für Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - für Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
  - Bed-and-Breakfasts, Catering und ähnliche Bereiche außerhalb des Einzelhandels.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.

### Elektrische Sicherheit

- Stellen Sie vor dem Anschließen sicher, dass die Versorgungsspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Verwendung ist.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose; halten Sie den Stecker beim Herausziehen fest.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich für dieses Gerät empfohlen wird.
- Bitte schließen Sie das Gerät nicht an einen Timer oder eine funkgesteuerte Steckdose an.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen, da es überhitzen und Brandgefahr verursachen kann.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Arbeitsfläche hängen, damit Kinder nicht daran ziehen können.

## Verwendungssicherheit

- Überfüllen Sie das Gerät nicht, da es sonst zu Kurzschlüssen und Stromschlägen kommen könnte. Achten Sie darauf, dass der Deckel während des Betriebs immer geschlossen ist.
- Stecken Sie während des Betriebs keine Hände, Utensilien, Metallbleche, Werkzeuge oder elektrische Gegenstände in das Gerät, um Verletzungen, Brände oder Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entfernen Sie keinesfalls die Klinge des Mixers, während das Gerät in Betrieb ist.
- Schalten Sie die Stromzufuhr erst ein, wenn die Trommel oder das Mischblatt ordnungsgemäß installiert ist.
- Vermeiden Sie ein häufiges Ein- und Ausschalten des Geräts (zwischen den Neustarts müssen mindestens 5 Minuten gewartet werden), um eine Beschädigung des Kompressors zu vermeiden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse frei von Hindernissen.
- Halten Sie das Gerät mindestens 8 cm von anderen Gegenständen entfernt, um eine ordnungsgemäße Wärmeableitung zu gewährleisten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Flammen, Kochplatten oder Öfen.
- Achten Sie bei der Entnahme des Speiseeises darauf, nicht gegen die Trommel oder deren Rand zu stoßen, um Beschädigungen zu vermeiden.



### WARNUNG

Oberflächen und interne Metallelemente können während des Betriebs sehr kalt werden. Vermeiden Sie direkten Kontakt, um Erfrierungen zu vermeiden.

## Stabilität und Handhabung

- Sollte der Eisbereiter im Winter von draußen hereingebracht werden, lassen Sie ihn einige Stunden lang auf Raumtemperatur erwärmen, bevor Sie ihn einschalten.

## Kinder und schutzbedürftige Benutzer

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen keine elektrischen Geräte be- und entladen.

### **Besondere Hinweise**

- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Vergewissern Sie sich, dass sich auf der Rückseite des Geräts keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile befinden.

### **Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie die nachstehenden Anweisungen:**

- Wenn die Tür längere Zeit geöffnet bleibt, kann die Temperatur in den Fächern des Geräts erheblich ansteigen.
- Reinigen Sie die mit Lebensmitteln in Berührung kommenden Flächen und die zugänglichen Abflusssysteme regelmäßig.

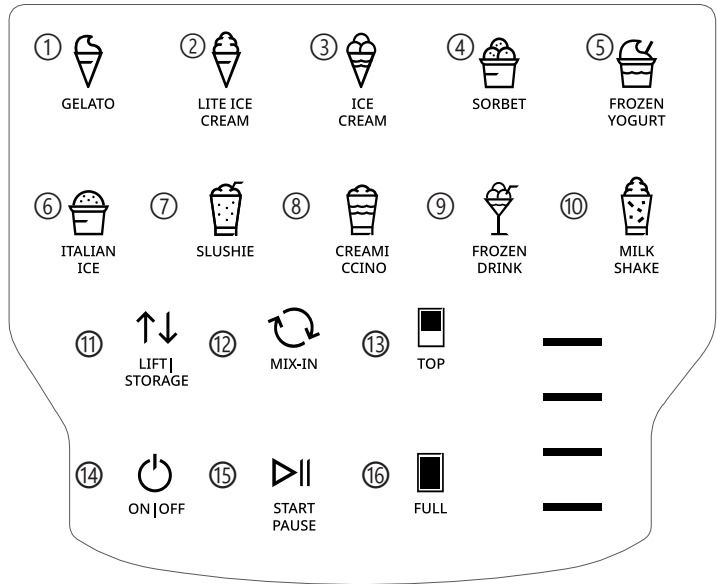
### **Allgemeine Warnhinweise**

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung, dem Transport oder der Wartung von der Stromversorgung.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht blockiert werden.
- Verwenden Sie das Gerät auf einer stabilen und ebenen Oberfläche.
- Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, Wärmequellen, Funken oder Zündquellen.
- Sollte das Gerät nicht mehr funktionieren oder beschädigt sein, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.

## GERÄTEÜBERSICHT



## Bedienfeld



① Gelato Modus	⑨ Frozen drink Modus
② Lite ice cream Modus	⑩ Milk shake Modus
③ Ice cream Modus	⑪ Hebevorrichtung/ Lagerung
④ Sorbet Modus	⑫ Zutaten mischen
⑤ Frozen Yogurt Modus	⑬ Oberer Becher
⑥ Italian ice Modus	⑭ Gerät ausschalten
⑦ Slushie Modus	⑮ Start/Pause
⑧ Creamiccino Modus	⑯ Becher voll

## Aufsätze

Rührhaken	1	Bedienungsanleitung	1
Mischbecher mit Silikondeckel	3	Aluminiumlöffel	1

## INSTALLATION

### Installation von Mischwelle und Schneidwerk

**Hinweis:** Vor dem Einbau oder Ausbau der Mischvorrichtung ist stets die Stromversorgung zu unterbrechen.

- Um die Schneidwerkbaugruppe zu installieren, halten Sie die Welle der Schneidklinge fest und richten Sie diese an der Befestigungsöffnung am Hauptgerät aus. Drücken Sie nach oben, bis ein klickendes Geräusch zu hören ist (siehe Abbildung 1).
- Um die Schneidwerkbaugruppe zu entfernen, halten Sie den Entriegelungsknopf an der Schneidwerkbasis gedrückt (wie durch Pfeil 1 angezeigt) und ziehen Sie dann die Schneidwerkswelle nach unten, um sie abzunehmen (siehe Abbildung 2).

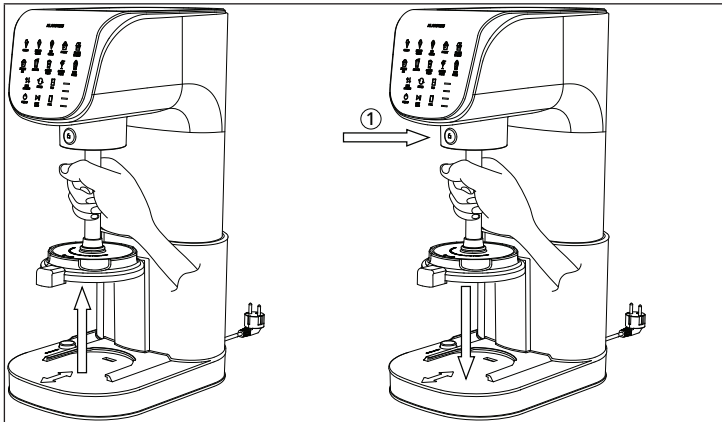


Abbildung 1

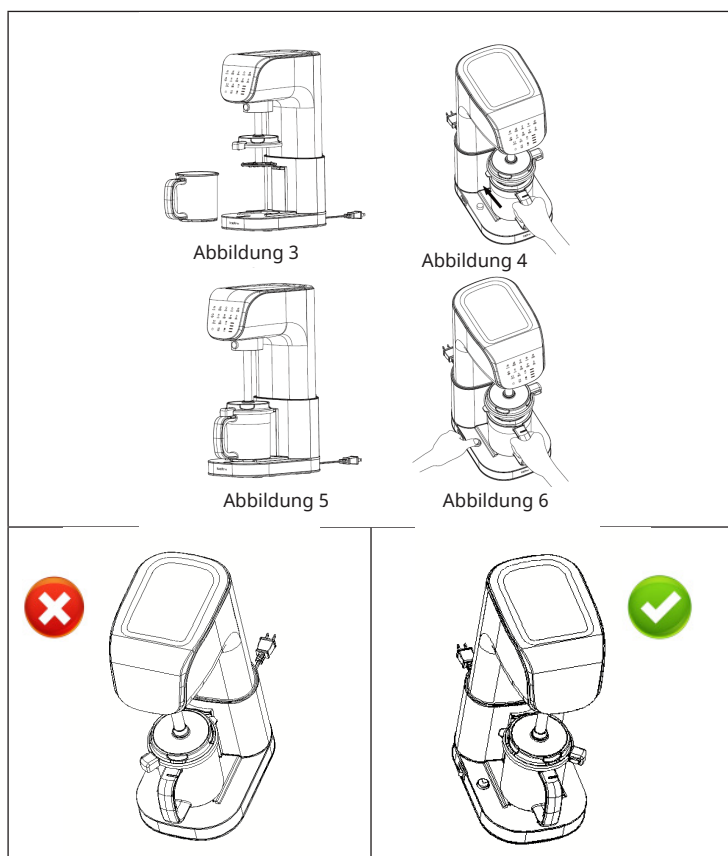
Abbildung 2

## Behälter und Deckelbefestigung

Um den Behälter und den Deckel zu installieren, richten Sie den Behälter an den Schlitz auf der Gerätebasis aus und drücken Sie ihn hinein, bis ein klickendes Geräusch zu hören ist (siehe Abbildung 3). Drücken Sie anschließend den Deckel nach unten, um den Behälter zu verschließen (siehe Abbildung 4), und stellen Sie sicher, dass er ordnungsgemäß sitzt. Drehen Sie den Deckel schließlich nach links, bis ein klickendes Geräusch zu hören ist (siehe Abbildung 5). Der Deckelschalter auf der linken Seite des Griffs kann den Deckel nicht verriegeln (siehe Abbildung 7), während der Deckelschalter auf der rechten Seite des Griffs ordnungsgemäß funktioniert (siehe Abbildung 8).

Um den Deckel zu entfernen, stellen Sie bitte zunächst sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und in die höchste Position zurückgesetzt ist. Halten Sie die Taste auf dem Deckel gedrückt, während Sie ihn nach rechts drehen und nach oben abheben.

Beachten Sie vor jeder Entnahme des Behälters, dass das Gerät ausgeschaltet und in die höchste Position zurückgesetzt ist. Entfernen Sie den Deckel, drücken Sie die Taste auf der linken Seite der Gerätebasis und ziehen Sie den Griff des Behälters nach außen (siehe Abbildung 6).



---

## BENUTZUNG

---

**Hinweis:** Bitte stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass alle Teile, die mit dem Eis in Berührung kommen, gründlich gereinigt werden, einschließlich der Kühlschüssel, der Ladeschüssel, des Rührflügels, des transparenten Deckels usw. Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist. Achten Sie bei der Herstellung von Speiseeis darauf, dass das Gerät auf einer flachen, ebenen Oberfläche steht, um eine optimale Leistung des Kompressors zu gewährleisten.

### **Vor der ersten Verwendung:**

Beachten Sie, dass sich der Anhebemechanismus bei Erhalt Ihrer Eismaschine aufgrund der kompakten Verpackung und des sicheren Transports in der untersten Position befindet. Nachdem Sie das Gerät ausgepackt und angeschlossen haben, müssen Sie die Taste „LIFT/STORAGE“ drücken, um die Halterung in die höchste Position zu bringen. Dadurch können Sie die an der Maschine befestigten Becher und die Schneidmesser zur Reinigung entfernen.

**Vorgefreren von Zutaten:** Wählen Sie die Zutaten entsprechend dem Rezept und Ihren persönlichen Geschmackspräferenzen aus, legen Sie sie in den Behälter und frieren Sie sie ein. Der Behälter sollte für etwa 24 Stunden im Gefrierschrank aufbewahrt werden.

**Reinigung der Schneideeinheit:** Reinigen Sie die Schneideeinheit mit warmem Wasser, um den besten Geschmack zu gewährleisten.

**Eismaschine und dazugehörige Utensilien reinigen:** Stellen Sie sicher, dass die Eismaschine und alle dazugehörigen Utensilien gründlich gereinigt werden, um die Qualität des Eises zu gewährleisten.

---

## BEDIENUNG

---

1. Bitte stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Fläche und schließen Sie es an die Steckdose an.
2. Drücken Sie den Hauptschalter auf der linken Seite der Gerätebasis. Daraufhin beginnt die Schaltfläche „ON/OFF“ auf dem Bildschirm zu blinken, was anzeigt, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet. Nach zwei Sekunden, drücken Sie die Taste „ON/OFF“, um das Gerät einzuschalten.
3. Stellen Sie sicher, dass der Deckel ordnungsgemäß sitzt. Bei korrekter Installation leuchten die Modusauswahltasten auf dem Touchscreen auf, sobald das Gerät eingeschaltet wird.
4. Bitte wählen Sie die Eissorte oder das Eisdessert aus, das Sie zubereiten möchten. Wählen Sie anschließend entweder „FULL CUP“ (voller Becher) oder „TOP CUP“ (oberer Becher) (die Standardeinstellung ist „voller Becher“).
5. Drücken Sie abschließend die Taste „START/PAUSE“, um mit der Zubereitung zu beginnen.

**Hinweis:** Nach Auswahl eines Modus ist die Standardeinstellung „FULL CUP“ (voller Becher) und blinkt. Um den Betrieb zu starten, drücken Sie die Taste „START/PAUSE“.

### Nochmals durchmischen

Verwenden Sie die Taste „Mix Ingredients“, um eine glattere Konsistenz zu erzielen oder um Flüssigkeiten, Schokoladenstückchen, Nüsse oder andere Zutaten unterzumischen.

Vergewissern Sie sich nach dem Hinzufügen Ihrer Zutaten, dass der Deckel fest verschlossen ist. Drücken Sie die Taste „Mix Ingredients“ und anschließend die Startschaltfläche, um den Vorgang zu starten.

### START/PAUSE:

Wenn das Gerät in Betrieb ist, wird durch Drücken der Taste „START/PAUSE“ der Vorgang angehalten und die Taste „LIFT STORAGE“ leuchtet auf. Durch Drücken der Taste „LIFT STORAGE“ wird das Gerät standardmäßig in die obere Position gebracht.

### Anpassung der Höhe für die Lagerung

Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist und sich in seiner höchsten Position befindet, wird durch Drücken der Taste „Lift Storage“ die Höhe verringert. Durch diese Anpassung passt das Gerät in Schränke oder Stauräume mit Höhenbeschränkungen und trägt so zur optimalen Raumnutzung bei.

## REZEPTE

	Methoden	Zutaten	Optimale Gefrierzeit	Optimale Mischzeit
<b>Gelato</b>	Milch, Joghurt, Erdnussbutter, Kakaopulver und Honig in einem Mixer vermengen, bis eine glatte Masse entsteht und für 24 Stunden einfrieren	1 Tasse (240 ml) Milch oder pflanzliche Milch 1/2 Tasse (120 ml) cremiger Joghurt 1/4 Tasse (60 g) Erdnussbutter 1/4 Tasse (25 g) Kakaopulver 2 Esslöffel (30 g) Honig oder Ahornsirup	24 Stunden	2–3 Minuten
	Den Joghurt in einen Behälter füllen und einfrieren	500 ml cremiger Joghurt	24 Stunden	2–3 Minuten
<b>Sorbet</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Die Zutaten in einem Mixer vermengen, bis eine glatte Masse entsteht.</li> <li>Die Mischung in einen Behälter füllen und 12 Stunden lang einfrieren.</li> <li>Stellen Sie den Behälter in eine Eismaschine und wählen Sie die Einstellung „Sorbet“.</li> </ol>	450 g Erdbeeren, 2 TL Zucker, Saft einer halben Zitrone	24 Stunden	2–3 Minuten
<b>Frozen Drink</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Gießen Sie Wasser und Margarita-Mix in den großen Becher, bis die Einfüllmarkierung erreicht ist.</li> <li>Solange rühren, bis alles gut vermischt ist. Den Behälter abdecken und 24 Stunden lang einfrieren.</li> <li>Am Gerät „Full“ und anschließend „Frozen Drink“ auswählen.</li> </ol>	266 ml Wasser, 266 ml Margarita	24 Stunden	2–3 Minuten

	Methoden	Zutaten	Optimale Gefrierzeit	Optimale Mischzeit
<b>Slushi</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Geben Sie die Mangowürfel in den Behälter und füllen Sie Mangosaft bis zur Trinkmarkierung auf.</li> <li>2. Solange rühren, bis alles gut vermischt ist. Den Behälter abdecken und einfrieren.</li> </ol>	140 g Mangowürfel, Mangosaft	24 Stunden	2-3 Minuten
<b>Lite Ice Cream</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vermischen Sie Milch, Joghurt, Kakaopulver, Ahornsirup und Vanilleextrakt in einem Mixer.</li> <li>2. Die Mischung in einen Behälter füllen und 24 Stunden lang einfrieren.</li> </ol>	1 Tasse (240 ml) Milch oder Sojamilch 1/2 Tasse (120 ml) cremiger Joghurt 1/4 Tasse (25 g) Kakao 1/4 Tasse (60 ml) Ahornsirup oder Honig 1/2 Teelöffel (2,5 ml) Vanilleextrakt	24 Stunden	2-3 Minuten
	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Die Mangowürfel, Kokosmilch, Honig und Vanilleextrakt in einem Mixer vermengen.</li> <li>4. Die Mischung in einen Behälter füllen und 24 Stunden lang einfrieren.</li> </ol>	2 Tassen (280 g) frische Mango, in Stücke geschnitten 1 Tasse (240 ml) 2 Teelöffel Kokosmilch oder Milch 2 Teelöffel Honig oder Ahornsirup 1 Teelöffel (5 ml) Vanilleextrakt	24 Stunden	2-3 Minuten
<b>Ice Cream</b>	Geben Sie die Heidelbeeren, den Joghurt, den Honig und den Vanilleextrakt in einen Mixer. Gründlich vermischen und für 24 Stunden einfrieren.	2 Tassen (ca. 250 g) frische oder gefrorene Heidelbeeren 1 Tasse (240 ml) Joghurt 1/4 Tasse (60 g) Honig oder Ahornsirup 1 Teelöffel (5 ml) Vanilleextrakt	24 Stunden	2-3 Minuten

---

## REINIGUNG UND WARTUNG

---



### WARNUNG

Um einen Stromschlag zu vermeiden, muss der Stecker vor der Reinigung gezogen werden. Entfernen Sie das Rührmesser und wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab.

- Reinigen und warten Sie das Gerät umgehend nach der Verwendung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz getrennt ist und der Netzstecker gezogen wurde.
- Reinigen Sie das Hauptgerät ausschließlich mit einem feuchten Tuch; tauchen Sie es nicht in Wasser, spülen Sie es nicht ab und legen Sie es nicht in die Spülmaschine.
- Der Mischstab, die Klinge und die Behälter sind spülmaschinenfest und können direkt in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Das Gerät verwendet Bildschirmanzeigen und eine rote LED-Leuchte, um verschiedene Probleme anzuzeigen. Probleme werden entweder durch schnelles oder langsames Blinken angezeigt.
- Gießen Sie kein Wasser auf das Netzkabel, den Stecker oder die Belüftung, und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Trocknen Sie das Gerät gründlich mit einem trockenen Tuch ab und bringen Sie es dann wieder in seine ursprüngliche Position.
- Sollte ein Problem nicht behoben werden können, versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich an den Kundendienst oder bringen Sie das Gerät zur Reparatur.

## FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Alle Tasten blinken	Der Sicherheitsschalter wurde getrennt	Überprüfen Sie, ob der Behälter oder der Deckel nicht ordnungsgemäß installiert ist, und setzen Sie ihn gegebenenfalls erneut ein.
Die Taste „Lift/Storage“ leuchtet auf	Der Motor ist aufgrund einer übermäßigen Menge an Zutaten überlastet und wird sich automatisch zurücksetzen	Füllen Sie die Zutaten nur bis zur Fülllinie des Behälters ein oder warten Sie, bis sich das Gerät zurückgesetzt hat, bevor Sie es erneut versuchen.
Die Betriebsanzeige blinkt	Es kann erforderlich sein, sich mit den Schaltkreiskomponenten zu befassen	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und schließen Sie es anschließend wieder an, um zu überprüfen, ob es ordnungsgemäß funktioniert. Sollte es weiterhin nicht ordnungsgemäß starten, wenden Sie sich an den Kundendienst, um Unterstützung zu erhalten.

### Definitionen der LED-Blinkmodi:

**Schnellblinkmodus:** Die LED auf der Stromversorgungsplatine blinkt alle 0,5 Sekunden mit einem Intervall von 1 Sekunde.


**Langsamer Blinkmodus:** Die LED auf der Stromversorgungsplatine blinkt einmal pro Sekunde mit einem Intervall von 2 Sekunden.

## Anleitung für LED-Anzeige

Indikator	Problem	Lösung
Zweimaliges schnelles Blinken	Selbstprüfung des Systems	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und schließen Sie es anschließend wieder an, um zu überprüfen, ob es ordnungsgemäß funktioniert. Sollte es weiterhin nicht ordnungsgemäß starten, wenden Sie sich an den Kundendienst, um Unterstützung zu erhalten.
Dreimaliges schnelles Blinken	Übermäßig viele Zutaten	Füllen Sie die Zutaten nur bis zur Fülllinie des Behälters ein oder warten Sie, bis sich das Gerät zurückgesetzt hat, bevor Sie es erneut versuchen.
Viermaliges schnelles Blinken	Ungewöhnlicher Stromverbrauch im Standby-Modus	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und schließen Sie es anschließend wieder an, um zu überprüfen, ob es ordnungsgemäß funktioniert. Sollte es weiterhin nicht ordnungsgemäß starten, wenden Sie sich an den Kundendienst, um Unterstützung zu erhalten.
Fünfmaliges schnelles Blinken	Es kann erforderlich sein, sich mit den Schaltkreis-komponenten zu befassen	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und schließen Sie es anschließend wieder an, um zu überprüfen, ob es ordnungsgemäß funktioniert. Sollte es weiterhin nicht ordnungsgemäß starten, wenden Sie sich an den Kundendienst, um Unterstützung zu erhalten.
Zweimaliges langsames Blinken	Die Eingangsspannung liegt über dem normalen Bereich	Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung ordnungsgemäß funktioniert und testen Sie das Gerät an verschiedenen Steckdosen. Sollte das Gerät nach dem Test immer noch nicht ordnungsgemäß starten, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Dreimaliges langsames Blinken	Die Eingangsspannung liegt unter dem normalen Bereich	Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung ordnungsgemäß funktioniert und testen Sie das Gerät an verschiedenen Steckdosen. Sollte das Gerät nach dem Test immer noch nicht ordnungsgemäß starten, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Viermaliges langsames Blinken	Übermäßig viele Zutaten	Füllen Sie die Zutaten nur bis zur Fülllinie des Behälters ein oder wenden Sie sich an den Kundendienst, um Unterstützung zu erhalten.
Fünfmaliges langsames Blinken	Der Motor ist blockiert.	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und schließen Sie es anschließend wieder an, um zu überprüfen, ob es ordnungsgemäß funktioniert. Sollte es weiterhin nicht ordnungsgemäß starten, wenden Sie sich an den Kundendienst, um Unterstützung zu erhalten.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland.  
Kontakt: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENTS

---

Technical Data	21
Safety Instructions	22
Device Description	25
Installation	27
Use	29
Operation	30
Recipes	31
Cleaning and Maintenance	33
Troubleshooting	34
Disposal Considerations	36
Manufacturer & Importer (UK)	36

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10048523	10048594
Colour	Black	White
Power supply	AC 220~240V, 50-60Hz	
Power consumption	500 W	
Protection class	II	
Capacity	568 ml	
Dimensions (LxWxH)	314 x 185 x 447 mm	
Package dimensions (LxWxH)	350 x 230 x 505 mm	
Netto weight	5.5 kg	

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

Please read this instruction manual carefully before using this appliance. Improper use may result in electric shock, fire, injury, or damage to the product. Use the appliance only as described in this manual.

### General Use

- In order to avoid harm caused by misuse, please read the instruction manual carefully before using this product and use this product strictly in accordance with the purpose stated in the instruction manual.
- Use this device only for its intended purpose. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use.
- Only use the device in the household or similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments and catering and similar non-retail applications.
- Use the device indoors only.
- Do not use outdoors.
- Place the device on a level surface.

### Electrical Safety

- Before connecting, ensure the power supply voltage matches the rating label of the appliance.
- Unplug the device from the power outlet when not in use.
- Do not immerse the device, power cord, or plug in water or other liquids.
- Never pull the plug out of the outlet by the cord; hold the plug itself when unplugging.
- Only use accessories that are expressly recommended by the manufacturer for this device.
- Do not connect the device to a timer or remote-controlled socket.
- The use of an extension cord is not recommended, as it may overheat and become a fire hazard.
- If the power cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service centre, or a similarly qualified person.
- Do not place the device directly under an electrical outlet.
- Do not let the power cord hang from the work surface so that children cannot pull on it.

## Operation Safety

- Do not overfill the unit, otherwise short circuits and electric shocks may occur. Make sure that the lid is always closed during operation.
- Do not insert hands, utensils, metal sheets, tools, or any electrical objects into the appliance during use to avoid injury, fire, or short circuits.
- Do not remove the blender blade while the machine is operating.
- Do not switch on the power supply until the drum or mixer blade has been properly installed.
- Avoid switching the appliance on and off frequently (must wait at least 5 minutes between restarts) to avoid damaging the compressor.
- Keep ventilation openings in the unit housing free of obstacles.
- Keep the appliance at least 8 cm away from other objects to ensure proper heat dissipation.
- Do not use the appliance near flames, hotplates or stoves.
- When removing the ice cream, do not hit the drum or the edge of the drum to avoid damaging the drum.



### WARNING

Surfaces and internal metal parts may become extremely cold during operation. Avoid direct contact to prevent frostbite.

## Stability and Handling

- If the ice maker is brought in from outdoors in winter, allow it to warm up to room temperature for a few hours before switching on.

## Children and Vulnerable Users

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless supervised or instructed by someone responsible for their safety.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
- Children between the ages of 3 and 8 are not allowed to load and unload electrical appliances.

### Special Notes

- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

#### **To avoid contamination of food, please follow the instructions below:**

- If the door is left open for a long time, the temperature in the compartments of the appliance may rise significantly.
- Clean food contact surfaces and accessible drainage systems regularly.

### General Warnings

- Disconnect the appliance from the power supply before cleaning, transporting, or performing maintenance.
- Ensure that the ventilation openings remain unobstructed.
- Operate the appliance on a stable and level surface.
- Do not store or use the appliance near open flames, heat sources, sparks, or ignition sources.
- If the appliance stops working or becomes damaged, dispose of it properly following local regulations.

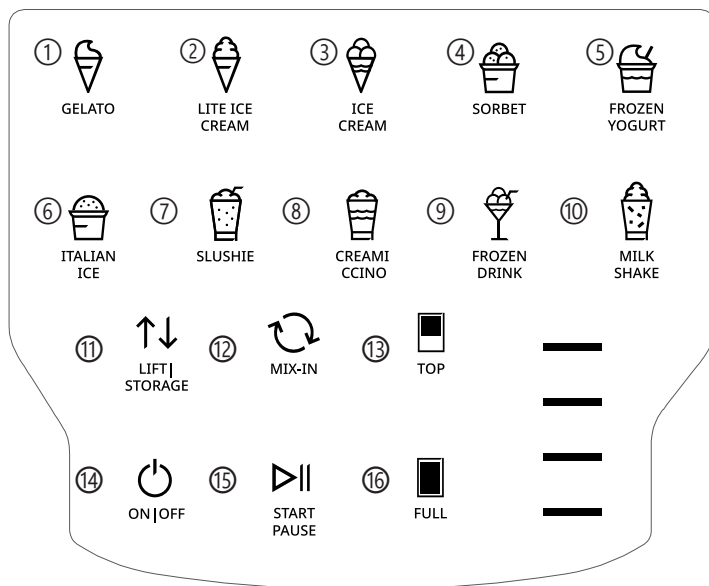
---

## DEVICE DESCRIPTION

---



## Control panel



① Gelato mode	⑨ Frozen drink mode
② Lite ice cream mode	⑩ Milk shake mode
③ Ice cream mode	⑪ Lift/ Storage
④ Sorbet mode	⑫ Mix ingredients
⑤ Frozen Yogurt mode	⑬ Top cup
⑥ Italian ice mode	⑭ Turn appliance on/off
⑦ Slushie mode	⑮ Start/Pause
⑧ Creamiccino mode	⑯ Full cup

## Attachments

Mixing blade	1	User manual	1
Mixing cup with silicone lid	3	Aluminum spoon	1

## INSTALLATION

### Blending shaft and blade assembly installation

**Note:** Always turn off the power when installing or removing the blending assembly.

- To install the blending blade assembly, hold the blending blade shaft and align it with the mounting hole on the main unit. Push upward until you hear a “click” (refer to Figure 1).
- To remove the blending blade assembly, press and hold the unlock button on the blade base (as shown by arrow 1), then pull down on the blending blade shaft to detach it (see Figure 2).

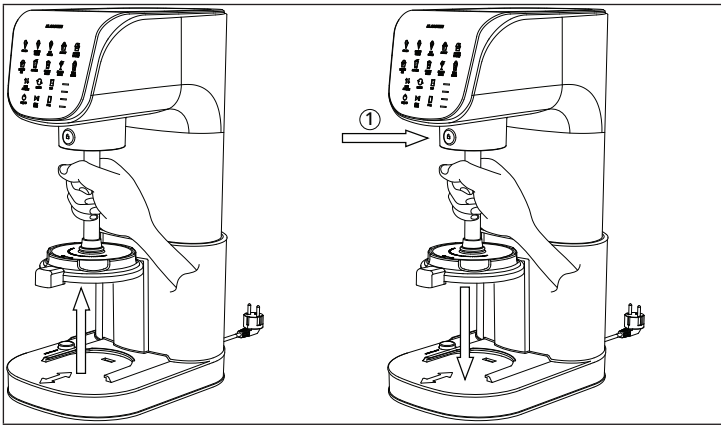


Figure 1

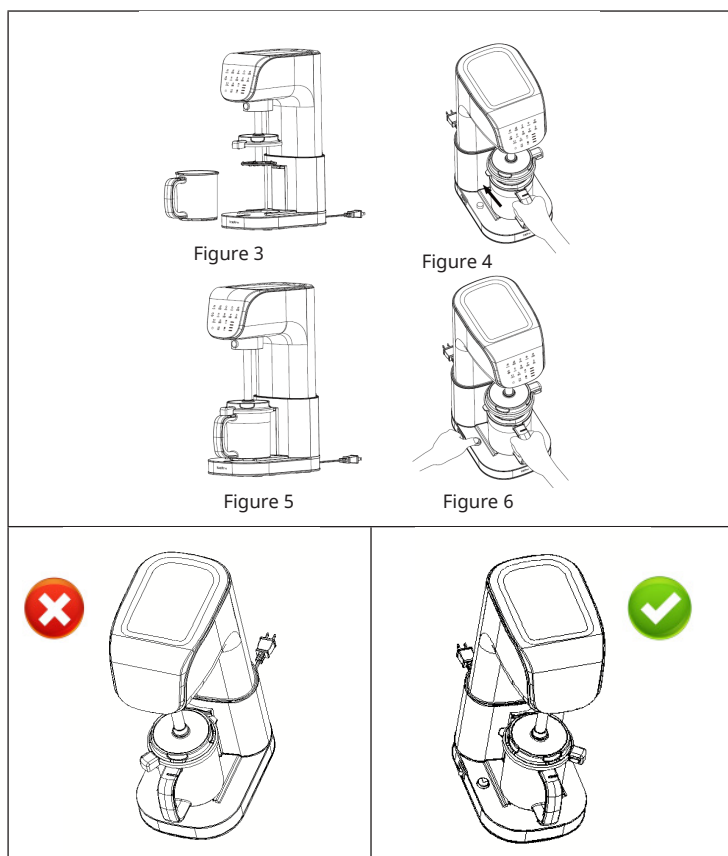
Figure 2

## Container and lid assembly

To install the container and lid, align the container with the slots on the base and push it in until you hear a click (see Figure 3). Next, press the lid down to cover the container (see Figure 4) and ensure it is properly seated. Finally, rotate the lid to the left until you hear a click (see Figure 5). The lid switch on the left side of the handle can not lock the lid (see Figure 7), while the lid switch on the right side of the handle is correct (see Figure 8).

To remove the lid, first ensure the machine is stopped and reset to its highest position. Press and hold the button on the lid while rotating it to the right and lifting it upwards.

To remove the container, make sure the machine is off and has reset to its highest position. Remove the lid, press the button on the left side of the base, and pull the container handle outward (see Figure 6).



---

## USE

---

**Note:** Prior to use, please ensure that all parts that will come into contact with the ice cream are thoroughly cleaned, including the cooling bowl, loading bowl, mixing blade, transparent lid, and so forth. Before cleaning, please ensure that the power cord plug is disconnected from the outlet. When making ice cream, please ensure that the machine is placed on a flat, level surface to ensure optimal compressor performance.

### Before the First Use:

When you receive your ice cream maker, please note that the lift shaft is in its lowest position for compact packaging and safe transport. After unboxing and plugging in the machine, you will need to press the button "LIFT/STORAGE" button to raise the shaft to its highest position. This will allow you to remove the cups and blade shaft stored on the machine for cleaning.

**Pre-freeze ingredients:** Choose ingredients based on the recipe and personal taste preferences, place them in the container, and freeze. The container should be stored in the freezer for approximately 24 hours.

**Pre-wash the blade assembly:** Clean the blade assembly with warm water to ensure the best flavor.

**Clean the ice cream maker & related utensils:** Ensure that the ice cream maker and all related utensils are thoroughly cleaned to maintain the quality of the ice cream.

---

## OPERATION

---

1. Position the device on a flat, stable surface and plug it into the power outlet.
2. Press the main power switch located on the left side of the base, then the button "ON/OFF" on the screen will start to flash, indicating that the device is in standby mode. After 2 seconds, press the button "ON/OFF" to power on the device.
3. Ensure the lid is properly seated. When correctly installed, the mode selection buttons on the touchscreen will illuminate once the device is powered on.
4. Select the ice cream or frozen treat you wish to prepare. Then choose either a "FULL CUP" or a "TOP CUP" (the default setting is a full cup).
5. Finally, press the "START/PAUSE" button to start making your delicious treat.

**Note:** After selecting a mode, the default setting is "FULL CUP" and it will flash. To begin operation, press the button "START/PAUSE".

### Re-spin & mix in

Use the Re-Spin & Mix-In button to achieve a smoother texture or to mix in liquids, chocolate chips, nuts or other ingredients.

After adding your ingredients, make sure that the lid is securely in place. Press the "Respin & Mix-In" button, then press the start button to begin.

### START/PAUSE:

When the device is running, pressing the "START/PAUSE" button will pause the operation and the "LIFT STORAGE" button will appear. Pressing the "LIFT STORAGE" button will cause the machine to lift upwards by default.

### Adjust the height for storage

When the machine is not running and is elevated to its highest position, pressing the "Lift Storage" button will lower the height. This adjustment allows the machine to fit into cabinets or storage spaces with height restrictions, helping to maximise space.

## RECIPES

	Methods	Ingredient	Best freeze time	Mixing time
<b>Gelato</b>	Mix milk, yogurt, peanut butter, cocoa powder and honey in a blender, blend until smooth and freeze for 24 hours	1 cup (240 ml) of milk or plant-based milk 1/2 cup (120 ml) of thick yoghurt 1/4 cup (60 g) peanut butter 1/4 cup (25 g) cocoa powder 2 tablespoons (30 g) honey or maple syrup	24 hours	2–3 minutes
	Pour the yogurt into a container and freeze	500 ml thick yoghurt	24 hours	2–3 minutes
<b>Sorbet</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Blend the ingredients together in a blender until smooth.</li> <li>2. Pour the mixture into a container and freeze for 12 hours.</li> <li>3. Place the container in an ice cream machine and select the "Sorbet" setting.</li> </ol>	450 g strawberries, 2 tsp sugar, juice of half a lemon	24 hours	2–3 minutes
<b>Frozen Drink</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pour water and margarita mix into a deluxe cup until the drinkable fill line is reached.</li> <li>2. Stir until well blended. Cover the container and freeze for 24 hours.</li> <li>3. The user selects "Full" and then "Frozen Drink".</li> </ol>	266 ml water, 266 ml margarita	24 hours	2–3 minutes
<b>Slushi</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Place the mango cubes in the container and add mango juice up to the drinkable filling line.</li> <li>2. Stir until well blended. Cover the container and freeze.</li> </ol>	140 g mango cubes, Mango juice	24 hours	2–3 minutes

	Methods	Ingredient	Best freeze time	Mixing time
<b>Lite Ice Cream</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Blend milk, yoghurt, cocoa powder, maple syrup and vanilla extract in a blender.</li> <li>Pour the mixture into a container and freeze for 24 hours.</li> </ol>	1 cup (240 ml) milk or soy milk 1/2 cup (120 ml) of thick yoghurt 1/4 cup (25g) cocoa 1/4 cup (60 ml) maple syrup or honey 1/2 teaspoon (2.5 ml) of vanilla extract	24 hours	2-3 minutes
	<ol style="list-style-type: none"> <li>Stir the mango cubes, coconut milk, honey, and vanilla extract together in a blender.</li> <li>Pour the mixture into a container and freeze for 24 hours.</li> </ol>	2 cups (280 g) of fresh mango, cut into pieces 1 cup (240 ml) 2 tbsp coconut milk or milk 2 tbsp honey or maple syrup 1 tsp (5 ml) vanilla extract	24 hours	2-3 minutes
<b>Ice Cream</b>	Place the blueberries, yoghurt, honey and vanilla extract in a blender. Blend thoroughly and freeze for 24 hours.	2 cups (about 250 g) of fresh or frozen blueberries 1 cup (240 ml) yoghurt 1/4 cup (60g) honey or maple syrup 1 tsp (5 ml) vanilla extract	24 hours	2-3 minutes

---

## CLEANING AND MAINTENANCE

---

**WARNING**

The plug must be removed before cleaning to avoid electric shock. Remove the mixing knife and wipe with a damp cloth.

- After using the device, please clean and maintain it promptly.
- Before cleaning, be sure to unplug the device to disconnect the power.
- Clean the main unit with a damp cloth only; do not immerse it in water, rinse it, or put it in the dishwasher.
- The blending shaft, blade and containers are dishwasher-safe and can be cleaned directly in the dishwasher.
- The device uses screen indicators and a red LED light to signal various issues. Issues are indicated by either rapid or slow flashing.
- Do not pour water on the power cord, plug or ventilation, or immerse the machine in water or any other liquid.
- Allow to dry thoroughly with a dry cloth, then return the unit to its original position.
- If an issue cannot be resolved, do not attempt to disassemble the machine yourself. Contact customer services or take the device in for repairs instead.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
All buttons are flashing	The safety switch has been disconnected	Check whether the container or lid is improperly installed and reinstall them.
The Lift/Storage button is illuminated	The motor is overloaded due to excessive ingredients and will automatically reset	Please add ingredients only up to the container's fill line or wait for the device to reset before trying again.
The power light is flashing	Circuit components may need attention	Unplug the device, then plug it back in to check if it operates normally. If it still does not start correctly, please contact customer service for assistance.

### LED Flashing Mode Definitions:

**Rapid Flashing Mode:** The LED on the power board flashes once every 0.5 seconds, with a 1-second interval.

**Slow Flashing Mode:** The LED on the power board flashes once every 1 second, with a 2-second interval.

## LED-indicator guide

Indicator	Issue	Solution
Rapid flashing twice	System self-check	Unplug the device, then plug it back in to check if it operates normally. If it still does not start correctly, please contact customer service for assistance.
Rapid flashing three times	Excessive ingredients	Please add ingredients only up to the container's fill line or wait for the device to reset before trying again.
Rapid flashing four times	Abnormal power consumption in standby mode	Unplug the device, then plug it back in to check if it operates normally. If it still does not start correctly, please contact customer service for assistance.
Rapid flashing five times	Circuit components may need attention	Unplug the device, then plug it back in to check if it operates normally. If it still does not start correctly, please contact customer service for assistance.
Slow flashing twice	Input voltage is higher than the normal range	Please check if the power supply is functioning properly and test with different outlets. If the device still does not start correctly after testing, please contact customer service.
Slow flashing three times	Input voltage is lower than the normal range	Please check if the power supply is functioning properly and test with different outlets. If the device still does not start correctly after testing, please contact customer service.
Slow flashing four times	Excessive ingredients	Please add ingredients only up to the container's fill line, or contact customer service for assistance.
Slow flashing five times	The motor is jammed	Unplug the device, then plug it back in to check if it operates normally. If it still does not start correctly, please contact customer service for assistance.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Germany.  
Contact: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza por los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para acceder al manual de usuario más reciente y a más información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Datos técnicos	37
Indicaciones de seguridad	38
Descripción del Aparato	41
Instalación	43
Uso	45
Puesta en funcionamiento	46
Recetas	47
Limpieza y cuidado	49
Detección y reparación de anomalías	50
Indicaciones sobre la retirada del aparato	52
Fabricante	52

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10048523	10048594
Color	Negro	Blanco
Alimentación	AC 220~240V, 50-60Hz	
Consumo de energía	500 W	
Clase de protección	II	
Capacidad	568 ml	
Dimensiones (Largo x Ancho x Alto)	314 x 185 x 447 mm	
Dimensión del paquete (Largo x Ancho x Alto)	350 x 230 x 505 mm	
Peso neto	5,5 kg	

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

Lea atentamente este manual antes de utilizar este electrodoméstico. El uso inadecuado puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones o daños al producto. Utilice este electrodoméstico sólo como se describe en este manual.

### Uso General

- Para evitar daños causados por un uso incorrecto, lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar este producto y utilícelo estrictamente de acuerdo con la finalidad indicada en el manual de instrucciones.
- Use el aparato sólo para el fin previsto. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.
- Utilice el dispositivo únicamente en el hogar o en aplicaciones similares, tales como:
  - zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - granjas y por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - entornos tipo bed and breakfast, catering y aplicaciones similares no minoristas.
- Utilice el aparato sólo en interiores.
- No lo use al aire libre.
- Coloque el aparato sobre una superficie nivelada.

### Seguridad Eléctrica

- Antes de conectarlo, asegúrese de que la tensión de alimentación coincide con la indicada en la etiqueta del aparato.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No tire del enchufe por el cable, sino sujételo con la mano cuando lo desenchufe.
- Utilice únicamente los accesorios expresamente recomendados por el fabricante para este aparato.
- No conecte el aparato a una toma con temporizador o con mando a distancia.
- No se recomienda el uso de un cable alargador, ya que puede sobrecalentarse y convertirse en un riesgo de incendio.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deben ser sustituidos por el fabricante, un especialista autorizado o una persona con cualificación similar.
- No coloque el aparato directamente bajo una toma de corriente.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la superficie de trabajo para que los niños no puedan tirar de él.

## Seguridad de Funcionamiento

- No llene en exceso la unidad, de lo contrario podrían producirse cortocircuitos y descargas eléctricas.  
Asegúrese de que la tapa esté siempre cerrada durante el funcionamiento.
- No introduzca las manos, utensilios, láminas metálicas, herramientas ni ningún objeto eléctrico en el aparato durante su uso para evitar lesiones, incendios o cortocircuitos.
- No retire la cuchilla de la batidora mientras la máquina esté en funcionamiento.
- No encienda la fuente de alimentación hasta que el tambor o la cuchilla de la batidora estén correctamente instalados.
- Evite encender y apagar el aparato con frecuencia (espere al menos 5 minutos entre cada reinicio) para evitar dañar el compresor.
- Mantenga las aberturas de ventilación de la carcasa de la unidad libres de obstáculos.
- Mantenga el aparato al menos a 8 cm de otros objetos para garantizar una buena disipación del calor.
- No utilice el aparato cerca de llamas, placas de cocción o estufas.
- Al retirar el helado, no golpee el tambor ni el borde del mismo para evitar dañarlo.



### ADVERTENCIA

Las superficies y las piezas metálicas internas pueden enfriarse mucho durante el funcionamiento. Evite el contacto directo para prevenir congelaciones.

## Estabilidad y Manipulación

- Si la máquina de helados se trae del exterior en invierno, deje que se caliente a temperatura ambiente durante unas horas antes de encenderla.

## Niños y usuarios vulnerables

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisadas o instruidas por alguien responsable de su seguridad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños de entre 3 y 8 años no pueden cargar ni descargar aparatos eléctricos.

## Notas Especiales

- Cuando coloque la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación no quede pinzado ni dañado.
- Asegúrese de que no hay varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior de la unidad.

### **Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:**

- Si la puerta permanece abierta durante mucho tiempo, la temperatura de los compartimentos del aparato puede aumentar considerablemente.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.

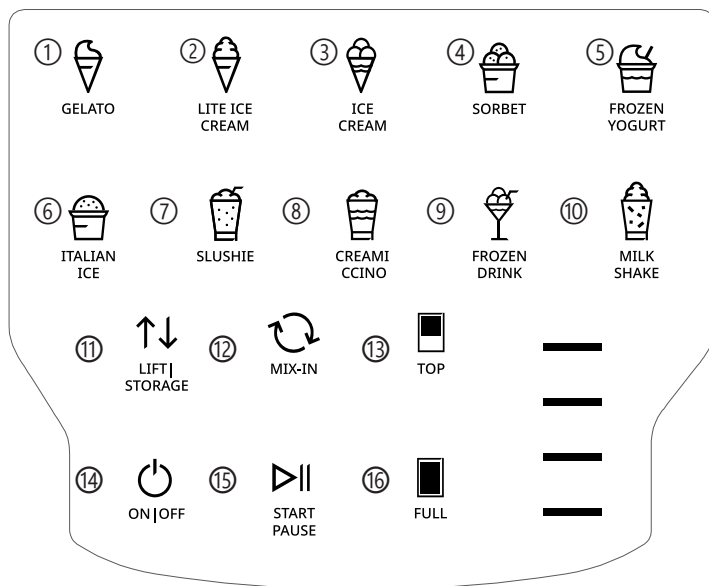
## Advertencias Generales

- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo, transportarlo o realizar tareas de mantenimiento.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación del aparato no estén obstruidas.
- Utilice el aparato sobre una superficie estable y nivelada.
- No almacene ni utilice el aparato cerca de llamas abiertas, fuentes de calor, chispas o fuentes de ignición.
- Si el aparato deja de funcionar o se daña, deséchelo correctamente siguiendo las normativas locales.

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO



**Panel de control**



① Modo Gelato	⑨ Modo Bebida Helada
② Modo Helado Light	⑩ Modo Batido
③ Modo helado	⑪ Elevación/Almacenamiento
④ Modo Sorbete	⑫ Ingredientes de Mezcla
⑤ Modo Yogurt Helado	⑬ Vaso superior
⑥ Modo Helado Italiano	⑭ Encender/Apagar dispositivo
⑦ Modo granizado	⑮ Inicio/Pausa
⑧ Modo Creamiccino	⑯ Vaso lleno

**Accesorios**

Cuchilla mezcladora	1	Manual de usuario	1
Vaso mezclador con junta de silicona	3	Cuchara de aluminio	1

## INSTALACIÓN

### Instalación del eje mezclador y el conjunto de cuchillas

**Nota:** Apague siempre la máquina antes de instalar o retirar el conjunto mezclador.

- Para instalar el conjunto de cuchillas mezcladoras, sujete el eje mezclador y alinéelo con el orificio de montaje de la unidad principal. Empuje hacia arriba hasta que oiga un «clic» (consulte la Figura 1).
- Para retirar el conjunto de cuchillas mezcladoras, mantenga pulsado el botón de desbloqueo de la base de las cuchillas (como se muestra en la flecha 1) y, a continuación, tire hacia abajo del eje de las cuchillas mezcladoras para separarlo (véase la Figura 2).

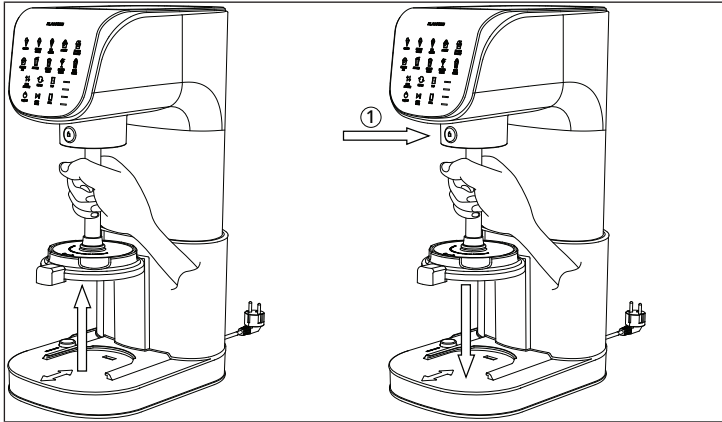


Figura 1

Figura 2

## Conjunto de recipiente y tapa

Para instalar el recipiente y la tapa, alinee el recipiente con las ranuras de la base y presiónelo hasta que escuche un clic (ver Figura 3). A continuación, presione la tapa hacia abajo para cubrir el recipiente (consulte la Figura 4) y asegúrese de que quede bien colocada. Por último, gire la tapa hacia la izquierda hasta que oiga un clic (consulte la Figura 5). El interruptor de la tapa, ubicado en el lado izquierdo del mango, no bloquea la tapa (ver Figura 7), mientras que el interruptor de la tapa, ubicado en el lado derecho del mango, sí lo hace (ver Figura 8).

Para retirar la tapa, asegúrese primero de que la máquina está apagada y vuelva a colocarla en su posición más alta. Mantenga presionado el botón de la tapa mientras la gira hacia la derecha y la levanta.

Para retirar el recipiente, asegúrese de que la máquina esté apagada y reiniciada en su posición más alta. Retire la tapa, presione el botón del lado izquierdo de la base y tire del asa del recipiente hacia afuera (ver Figura 6).



Figura 3

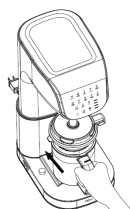


Figura 4

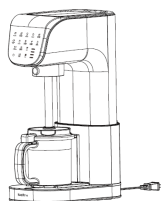


Figura 5

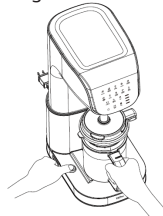
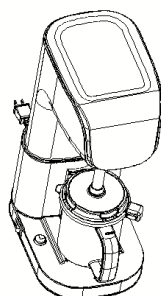
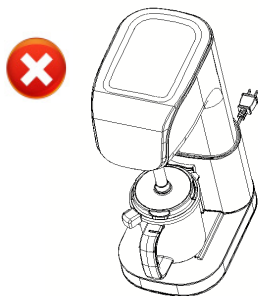


Figura 6



---

## USO

---

**Nota:** Antes de usarla, asegúrese de que todas las piezas que vayan a entrar en contacto con el helado estén bien limpias, incluidos el bol de enfriamiento, el bol de carga, la cuchilla mezcladora, la tapa transparente, etc. Antes de proceder a la limpieza, asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación esté desconectado de la toma de corriente. Cuando prepare helados, asegúrese de colocar la máquina sobre una superficie plana y nivelada para garantizar un rendimiento óptimo del compresor.

### Antes del Primer Uso:

Cuando reciba su máquina para hacer helado, tenga en cuenta que el eje elevador se encuentra en su posición más baja para un embalaje compacto y un transporte seguro. Después de desembalar y enchufar la máquina, deberá presionar el botón "ELEVACIÓN/ALMACENAMIENTO" para elevar el eje a su posición más alta. Esto le permitirá retirar los vasos y el eje de la cuchilla almacenados en la máquina para su limpieza.

**Precongele los ingredientes:** Elija los ingredientes según la receta y sus preferencias personales, colóquelos en el recipiente y congélelos. El recipiente debe conservarse en el congelador durante aproximadamente 24 horas.

**Prelave el conjunto de cuchillas:** Limpie el conjunto de cuchillas con agua tibia para garantizar un sabor óptimo.

**Limpie la máquina para hacer helados y los utensilios relacionados:** Asegúrese de que la máquina para hacer helados y todos los utensilios relacionados estén completamente limpios para mantener la calidad del helado.

---

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

---

1. Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y estable y enchúfelo a la toma de corriente.
2. Pulse el interruptor de encendido principal situado en el lado izquierdo de la base y, a continuación, el botón «ON/OFF» de la pantalla comenzará a parpadear, lo que indica que el dispositivo está en modo de espera. Después de 2 segundos, pulse el botón «ON/OFF» para encender el dispositivo.
3. Asegúrese de que la tapa esté bien colocada. Cuando esté correctamente instalada, los botones de selección de modo de la pantalla táctil se iluminarán una vez que se encienda el dispositivo.
4. Seleccione el helado o el dulce helado que desee preparar. A continuación, elija entre «FULL CUP» (vaso lleno) o «TOP CUP» (vaso superior) (el ajuste predeterminado es vaso lleno).
5. Finalmente presione el botón "START/PAUSE" (Inicio/Pausa) para empezar a elaborar un postre delicioso.

**Nota:** Después de seleccionar un modo, el ajuste predeterminado es «FULL CUP» (vaso lleno) y parpadeará. Para comenzar, pulse el botón «START/PAUSE» (Inicio/Pausa).

### **Botón Re-spin & mix in (volver a batir y mezclar)**

Utilice el botón «Re-Spin & Mix-In» para conseguir una textura más suave o para mezclar líquidos, trocitos de chocolate, frutos secos u otros ingredientes. Después de añadir los ingredientes, asegúrese de que la tapa esté bien colocada. Pulse el botón «Respin & Mix-In» y, a continuación, pulse el botón de inicio para comenzar.

### **Botón INICIO/PAUSA**

Cuando el dispositivo está en funcionamiento, al pulsar el botón «START/PAUSE» se detendrá la operación y aparecerá el botón «LIFT STORAGE». Al pulsar el botón «LIFT STORAGE» la máquina se levantará hacia arriba de forma predeterminada.

### **Ajuste la altura para el almacenamiento.**

Cuando la máquina no está en funcionamiento y se encuentra elevada en su posición más alta, al pulsar el botón «Lift Storage» se reducirá la altura. Este ajuste permite que la máquina quepa en armarios o espacios de almacenamiento con restricciones de altura, lo que ayuda a aprovechar al máximo el espacio.

## RECETAS

	Métodos	Ingredientes	Tiempo óptimo de congelación	Tiempo de mezcla
<b>Gelato</b>	Mezcle la leche, el yogur, la mantequilla de cacahuete, el cacao en polvo y la miel en una batidora, bata hasta que quede una mezcla homogénea y congele durante 24 horas.	1 taza (240 ml) de leche o leche vegetal. 1/2 taza (120 ml) de yogur espeso 1/4 taza (60 g) de mantequilla de cacahuete 1/4 taza (25 g) de cacao en polvo 2 cucharadas (30 g) de miel o sirope de arce	24 horas	2-3 minutos
	Vierta el yogur en un recipiente y congele	500 ml de yogur espeso	24 horas	2-3 minutos
<b>Sorbete</b>	1. Mezcle los ingredientes en una batidora hasta que quede una mezcla homogénea. 2. Vierta la mezcla en un recipiente y congélela durante 12 horas. Coloque el recipiente en una máquina para hacer helado y seleccione la configuración "Sorbete".	450 g de fresas, 2 cucharaditas de azúcar, zumo de medio limón	24 horas	2-3 minutos
<b>Bebida helada</b>	1. Vierta agua y mezcla para margarita en una jarra hasta alcanzar la línea de llenado. 2. Remueva hasta que esté bien mezclado. Tape el recipiente y congélelo durante 24 horas. 3. El usuario selecciona «Full» (Lleno) y, a continuación, «Frozen Drink» (Bebida helada).	266 ml de agua 266 ml de margarita	24 horas	2-3 minutos

	<b>Métodos</b>	<b>Ingredientes</b>	<b>Tiempo óptimo de congelación</b>	<b>Tiempo de mezcla</b>
<b>Granizado</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque los cubitos de mango en el recipiente y añada zumo de mango hasta la línea de llenado.</li> <li>2. Remueva hasta que esté bien mezclado. Tape el recipiente y congélelo durante 24 horas. Tape el recipiente y congélelo.</li> </ol>	140 g de cubos de mango, zumo de mango	24 horas	2-3 minutos
<b>Helado Light</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mezcle la leche, el yogur, el cacao en polvo, el sirope de arce y el extracto de vainilla en una batidora.</li> <li>2. Vierta la mezcla en un recipiente y congele durante 24 horas.</li> </ol>	1 taza (240 ml) de leche o leche de soja 1/2 taza (120 ml) de yogur espeso 1/4 taza (25g) de cacao 1/4 taza (60 ml) de sirope de arce o miel 1/2 cucharadita (2,5 ml) de extracto de vainilla.	24 horas	2-3 minutos
	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Mezcle los cubos de mango, la leche de coco, la miel y el extracto de vainilla en una batidora.</li> <li>4. Vierta la mezcla en un recipiente y congele durante 24 horas.</li> </ol>	2 tazas (280 g) de mango fresco, cortado en trozos 1 taza (240 ml) 2 cucharadas de leche de coco o leche. 2 cucharadas de miel o de sirope de arce 1 cucharada (5 ml) de extracto de vainilla	24 horas	2-3 minutos
<b>Helado</b>	Mezcle los arándanos, el yogur, la miel y el extracto de vainilla en una batidora. Bata bien y congele durante 24 horas.	2 tazas (aprox. 250 g) de arándanos frescos o congelados 1 taza (240 ml) de yogur 1/4 taza (60 g) de miel o sirope de arce 1 cucharada (5 ml) de extracto de vainilla	24 horas	2-3 minutos

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---



### ADVERTENCIA

Se debe desenchufar el aparato antes de limpiarlo para evitar descargas eléctricas. Retire la cuchilla mezcladora y límpiela con un paño húmedo.

- Después de usar el dispositivo, límpielo y manténgalo en buen estado.
- Antes de limpiar, asegúrese de desenchufar el aparato. Enviar comentarios
- Limpie la unidad principal únicamente con un paño húmedo; no la sumerja en agua, no la enjuague ni la coloque en el lavavajillas.
- El eje mezclador, la cuchilla y los recipientes se pueden lavar en el lavavajillas.
- El aparato utiliza indicadores en pantalla y una luz LED roja para señalar diversos problemas. Los problemas se indican mediante un parpadeo rápido o lento.
- No vierta agua sobre el cable de alimentación, el enchufe o la ventilación, ni sumerja la máquina en agua o cualquier otro líquido.
- Deje que se seque bien con un paño seco y, a continuación, vuelva a colocar la unidad en su posición original.
- Si no puede resolver un problema, no intente desmontar la máquina usted mismo. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o lleve el aparato a reparar.

## DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Posible causa	Solución
Todos los botones están parpadeando	El interruptor de seguridad se ha desconectado.	Compruebe si el recipiente o la tapa están mal colocados y vuelva a instalarlos.
El botón Lift/Storage está iluminado	El motor está sobrecargado debido a un exceso de ingredientes y se reiniciará automáticamente.	Añada ingredientes solo hasta la línea de llenado del recipiente o espere a que el dispositivo se reinicie antes de volver a intentarlo.
La luz de encendido parpadea.	Es posible que los componentes del circuito necesiten atención.	Desenchufe el dispositivo y vuelva a enchufarlo para comprobar si funciona con normalidad. Si sigue sin arrancar correctamente, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener ayuda.

### Definiciones de los modos de parpadeo del LED:

**Modo de parpadeo rápido:** el LED de la placa de alimentación parpadea una vez cada 0,5 segundos, con un intervalo de 1 segundo.

**Modo de parpadeo lento:** el LED de la placa de alimentación parpadea una vez cada segundo, con un intervalo de 2 segundos.

## Guía del indicador LED

Indicador	Problema	Solución
Parpadeo rápido dos veces	Autocomprobación del sistema	Desenchufe el dispositivo y vuelva a enchufarlo para comprobar si funciona con normalidad. Si sigue sin arrancar correctamente, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener ayuda.
Parpadeo rápido tres veces	Demasiados ingredientes	Añada ingredientes solo hasta la línea de llenado del recipiente o espere a que el dispositivo se reinicie antes de volver a intentarlo.
Parpadeo rápido cuatro veces	Consumo de energía anormal en modo de espera	Desenchufe el dispositivo y vuelva a enchufarlo para comprobar si funciona con normalidad. Si sigue sin arrancar correctamente, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener ayuda.
Parpadeo rápido cinco veces	Es posible que los componentes del circuito necesiten atención.	Desenchufe el dispositivo y vuelva a enchufarlo para comprobar si funciona con normalidad. Si sigue sin arrancar correctamente, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener ayuda.
Parpadeo lento dos veces	El voltaje de entrada es superior al rango normal	Compruebe si la fuente de alimentación funciona correctamente y pruebe con diferentes tomas de corriente. Si sigue sin arrancar correctamente, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
Parpadeo lento tres veces	El voltaje de entrada es inferior al rango normal	Compruebe si la fuente de alimentación funciona correctamente y pruebe con diferentes tomas de corriente. Si sigue sin arrancar correctamente, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
Parpadeo lento cuatro veces	Demasiados ingredientes	Añada ingredientes solo hasta la línea de llenado del recipiente o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener ayuda.
Parpadeo lento cinco veces	El motor está atascado	Desenchufe el dispositivo y vuelva a enchufarlo para comprobar si funciona con normalidad. Si sigue sin arrancar correctamente, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener ayuda.

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

---

## FABRICANTE

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlín, Alemania.  
Contacto: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

## Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté cet appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes et les respecter afin d'éviter tout dommage potentiel. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions et une utilisation inappropriée. Scannez le code QR pour accéder au dernier mode d'emploi et à d'autres informations sur le produit.




---

## SOMMAIRE

Fiche technique	53
Consignes de sécurité	54
Descriptif de l'appareil	57
Installation	59
Utilisation	61
Fonctionnement	62
Recettes	63
Nettoyage et entretien	65
Dépannage	66
Informations sur le recyclage	68
Fabricant	68

---

## FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10048523	10048594
Couleur	Noir	Blanc
Alimentation	CA 220~240V, 50-60Hz	
Consommation électrique	500 W	
Classe de protection	II	
Capacité	568 ml	
Dimensions (LxLxH)	314 x 185 x 447 mm	
Dimension du colis (LxLxH)	350 x 230 x 505 mm	
Poids net	5,5 kg	

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser cet appareil. Une utilisation incorrecte peut entraîner un choc électrique, un incendie, des blessures ou endommager le produit. Utilisez cet appareil uniquement de la manière décrite dans le présent manuel.

### Fonctionnement général

- Afin d'éviter tout dommage causé par une mauvaise utilisation, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser ce produit et utilisez-le conformément à l'objectif indiqué dans le manuel d'instructions.
- Utilisez l'appareil seulement pour l'usage auquel il est destiné. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions et une utilisation inappropriée.
- N'utilisez cet appareil que dans un cadre domestique ou pour des applications similaires telles que :
  - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
  - les fermes et les clients des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
  - les environnements de type chambres d'hôtes, la restauration et les applications similaires hors commerce de détail.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur.
- Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Placez l'appareil sur une surface plane.

### Sécurité électrique

- Avant de procéder au branchement, assurez-vous que la tension d'alimentation corresponde à la tension nominale indiquée sur l'appareil.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne tirez pas le cordon pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche.
- N'utilisez que des accessoires expressément recommandés par le fabricant pour cet appareil.
- Ne pas raccorder l'appareil à une minuterie ou à une prise télécommandée.
- L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée, car elle risque de surchauffer et de provoquer un incendie.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un spécialiste agréé ou une personne de qualification similaire.
- Ne placez pas l'appareil directement sous une prise électrique.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du plan de travail pour éviter que les enfants ne tirent dessus.

## Sécurité de l'utilisateur

- Ne pas trop remplir l'appareil, sous peine de provoquer des courts-circuits et des chocs électriques.  
Veillez à ce que le couvercle soit toujours fermé pendant le fonctionnement.
- N'introduisez pas vos mains, ustensiles, feuilles de métal, outils ou objets électriques dans l'appareil pendant son utilisation afin d'éviter les blessures, les incendies ou les courts-circuits.
- Ne retirez pas la lame du mixeur pendant que l'appareil fonctionne.
- Ne mettez pas l'appareil sous tension tant que le tambour ou la lame du mixeur n'ont pas été correctement installés.
- Évitez d'allumer et d'éteindre fréquemment l'appareil (il faut attendre au moins 5 minutes entre chaque redémarrage) afin d'éviter d'endommager le compresseur.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation du boîtier de l'appareil restent dégagées.
- Maintenez l'appareil à 8 cm d'autres objets afin d'assurer une bonne dissipation de la chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes, de plaques chauffantes ou de cuisinières.
- Lorsque vous retirez la glace, ne frappez pas le tambour ou le bord du tambour pour éviter de l'endommager.



### MISE EN GARDE

Les surfaces et les pièces métalliques internes peuvent devenir extrêmement froides pendant le fonctionnement. Évitez tout contact direct pour prévenir les gelures.

## Stabilité et maniabilité

- Si vous rentrez la machine à glace de l'extérieur en hiver, laissez-la se réchauffer à température ambiante pendant quelques heures avant de la mettre en marche.

## Enfants et utilisateurs vulnérables

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne sont pas autorisés à charger et décharger les appareils électriques.

## Remarques spéciales

- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas plusieurs prises ou alimentations à l'arrière de l'appareil.

### **Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :**

- Si la porte reste ouverte pendant une longue période, la température dans les compartiments de l'appareil peut augmenter de manière significative.
- Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.

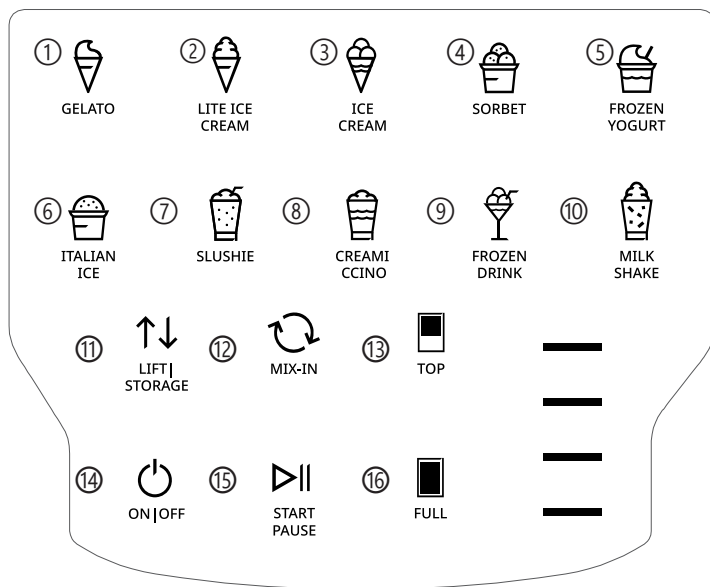
## Mises en garde générales

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer, de le transporter ou d'effectuer des opérations de maintenance.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation de l'appareil restent dégagées.
- L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane et stable.
- Ne pas entreposer ni utiliser l'appareil à proximité de flammes nues, de sources de chaleur, d'étincelles ou de sources d'inflammation.
- Si l'appareil cesse de fonctionner ou s'endommage, mettez-le au rebut conformément à la réglementation locale.

## DESCRIPTIF DE L'APPAREIL



## Panneau de contrôle



① Mode Gelato	⑨ Mode Frozen drink
② Mode glace légère	⑩ Mode milk shake
③ Mode glace	⑪ Lever / Rangement
④ Mode Sorbet	⑫ Mélanger les ingrédients
⑤ Mode yaourt glacé	⑬ Tasse supérieure
⑥ Mode glace italienne	⑭ Mettre l'appareil en marche/ l'éteindre
⑦ Mode Slushie	⑮ Start/Pause
⑧ Mode Creamiccino	⑯ Tasse pleine

## Accessoires

Lame de mélange	1	Manuel d'utilisation	1
Tasse à mélanger avec couvercle en silicone	3	Cuillère en aluminium	1

## INSTALLATION

### Installation de l'arbre mélangeur et de l'ensemble de lames

**Remarque :** Coupez toujours l'alimentation électrique avant d'installer ou de retirer le bloc de mélange.

- Pour installer le bloc de lames de mixage, tenez l'axe des lames et alignez-le avec le trou de fixation sur l'unité principale. Poussez vers le haut jusqu'à entendre un « clic » (voir figure 1).
- Pour retirer le bloc de lames de mixage, appuyez sur le bouton de déverrouillage situé sur la base de la lame (comme indiqué par la flèche 1) et maintenez-le enfoncé, puis tirez vers le bas sur l'axe de la lame de mixage pour le détacher (voir figure 2).

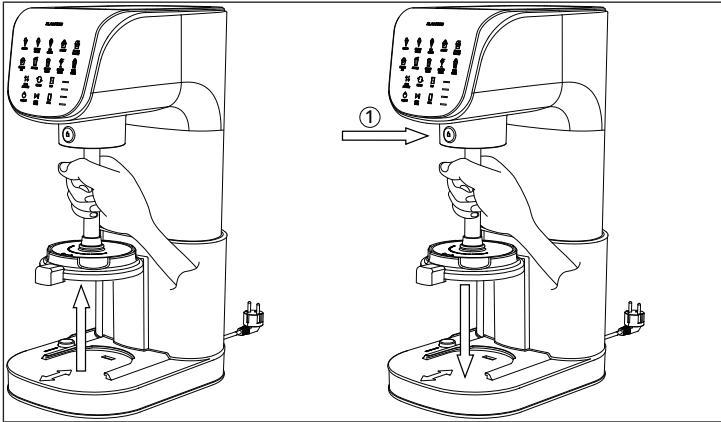


Figure 1

Figure 2

## Assemblage du récipient et du couvercle

Pour installer le récipient et le couvercle, alignez le récipient avec les fentes de la base et poussez-le jusqu'à entendre un clic (voir Figure 3). Ensuite, appuyez sur le couvercle pour recouvrir le récipient (voir figure 4) et assurez-vous qu'il est bien en place. Enfin, tournez le couvercle vers la gauche jusqu'à entendre un clic (voir figure 5). L'interrupteur du couvercle situé sur le côté gauche de la poignée ne peut pas verrouiller le couvercle (voir figure 7), alors que l'interrupteur du couvercle situé sur le côté droit de la poignée fonctionne correctement (voir figure 8).

Pour retirer le couvercle, assurez-vous d'abord que la machine est arrêtée et remise en position haute. Appuyez sur le bouton du couvercle et maintenez-le tout en le faisant pivoter vers la droite et en le soulevant.

Pour retirer le conteneur, assurez-vous que la machine est éteinte et qu'elle est revenue à sa position la plus haute. Retirez le couvercle, appuyez sur le bouton sur le côté gauche de la base et tirez la poignée du récipient vers l'extérieur (voir figure 6).



Figure 3

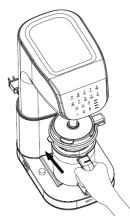


Figure 4

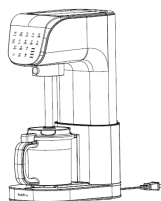


Figure 5

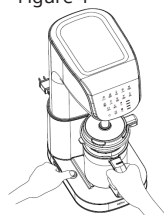
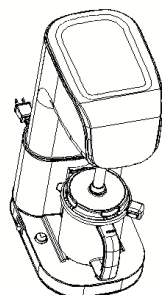
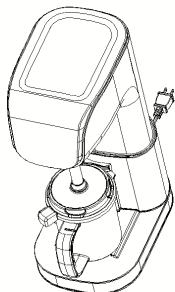


Figure 6



---

## UTILISATION

---

**Remarque** : avant l'utilisation, veillez à ce que toutes les pièces qui entreront en contact avec la crème glacée soient soigneusement nettoyées, notamment le bol de refroidissement, le bol de chargement, la lame de mélange, le couvercle transparent, etc. Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est débranchée de la prise de courant. Lorsque vous préparez de la glace, veillez à ce que la machine soit placée sur une surface plane et horizontale afin de garantir une performance optimale du compresseur.

### Avant la première utilisation :

Lorsque vous recevrez votre sorbetière, veuillez noter que la tige de levage est en position basse pour un emballage compact et un transport sûr. Après avoir déballé et branché la machine, vous devrez appuyer sur le bouton « LIFT/STORAGE » pour relever l'arbre à sa position la plus haute. Cela vous permettra de retirer les godets et l'axe des lames rangés sur la machine pour les nettoyer.

**Préparation des ingrédients à l'avance et à la congélation** : Choisissez les ingrédients en fonction de la recette et de vos préférences gustatives, placez-les dans un récipient et congelez-les. Le récipient doit être conservé au congélateur pendant environ 24 heures.

**Prélavage du bloc lames** : Nettoyez le bloc lames à l'eau chaude pour garantir une saveur optimale.

**Nettoyage de la sorbetière & des ustensiles associés** : Veillez à ce que la sorbetière et tous les ustensiles associés soient parfaitement nettoyés afin de préserver la qualité de la crème glacée.

---

## FONCTIONNEMENT

---

1. Placez l'appareil sur une surface plane et stable et branchez-le à la prise de courant.
2. Appuyez sur l'interrupteur principal situé sur le côté gauche de la base ; le bouton « ON/OFF » à l'écran se mettra alors à clignoter, indiquant que l'appareil est en mode veille. Après 2 secondes, appuyez sur le bouton « ON/OFF » pour allumer l'appareil.
3. Assurez-vous que le couvercle est bien en place. Une fois correctement installés, les boutons de sélection du mode sur l'écran tactile s'illumineront dès la mise sous tension de l'appareil.
4. Choisissez la glace ou la friandise glacée que vous souhaitez préparer. Choisissez ensuite soit une « TASSE ENTIÈRE » soit une « HAUT DE TASSE » (le réglage par défaut est une tasse entière).
5. Enfin, appuyez sur le bouton « DÉMARRER/PAUSE » pour commencer la préparation de votre délicieuse friandise.

**Remarque :** Après avoir sélectionné un mode, le réglage par défaut est « TASSE ENTIÈRE » et il clignotera. Pour démarrer l'opération, appuyez sur le bouton « DÉMARRER/PAUSE ».

### Remixer & mélanger

Utilisez le bouton Re-Spin & Mix-In pour obtenir une texture plus lisse ou pour incorporer des liquides, des pépites de chocolat, des noix ou d'autres ingrédients. Après avoir ajouté vos ingrédients, assurez-vous que le couvercle est bien en place. Appuyez sur le bouton « Respin & Mix-In », puis sur le bouton de démarrage pour commencer.

### START/PAUSE :

Lorsque l'appareil est en marche, appuyer sur le bouton « DÉMARRER/PAUSE » interrompra le fonctionnement et le bouton « LEVER RANGEMENT » apparaîtra. Appuyer sur le bouton « LIFT STORAGE » soulèvera la machine par défaut.

### Réglage de la hauteur pour le rangement

Lorsque la machine est à l'arrêt et en position haute, appuyer sur le bouton « Lift Storage » permet de réduire sa hauteur. Ce réglage permet à la machine de s'insérer dans des armoires ou des espaces de rangement dont la hauteur est limitée, contribuant ainsi à optimiser l'espace.

## RECETTES

	Méthodes	Ingrédients	Meilleur temps de congélation	Temps de mélange
<b>Gelato</b>	Mélangez le lait, le yaourt, le beurre de cacahuète, le cacao en poudre et le miel dans un blender, mixez jusqu'à obtenir une consistance lisse et congelez pendant 24 heures.	1 tasse (240 ml) de lait ou de lait végétal 1/2 tasse (120 ml) de yaourt épais 60 g (1/4 tasse) de beurre d'arachide 1/4 tasse (25 g) de cacao en poudre 2 cuillères à soupe (30 g) de miel ou de sirop d'érable	24 heures	2-3 minutes
	Versez le yaourt dans un récipient et congelez-le.	500 ml de yaourt épais	24 heures	2-3 minutes
<b>Sorbet</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mélanger les ingrédients dans un blender jusqu'à obtenir une consistance lisse.</li> <li>Versez le mélange dans un récipient et congelez-le pendant 12 heures. Laissez mijoter jusqu'à obtenir une consistance lisse.</li> <li>Placez le récipient dans une sorbetière et sélectionnez le programme « Sorbet ».</li> </ol>	450 g de fraises, 2 cuillères à café de sucre, le jus d'un demi-citron	24 heures	2-3 minutes
<b>Boisson glacée</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Versez de l'eau et du mélange à margarita dans un verre de luxe jusqu'à ce que la ligne de remplissage pour boire soit atteinte.</li> <li>Remuer jusqu'à ce que le mélange soit homogène. Couvrir le récipient et congeler pendant 24 heures.</li> <li>L'utilisateur sélectionne « Pleine » puis « Boisson glacée ».</li> </ol>	266 ml d'eau, 266 ml de margarita	24 heures	2-3 minutes

	Méthodes	Ingrédients	Meilleur temps de congélation	Temps de mélange
<b>Granité</b>	<p>1. Mettez les cubes de mangue dans le récipient et ajoutez du jus de mangue jusqu'à la ligne de remplissage pour boisson.</p> <p>2. Remuer jusqu'à ce que le mélange soit homogène. Couvrir le récipient et mettre au freezer.</p>	140 g de cubes de mangue, jus de mangue	24 heures	2-3 minutes
<b>Crème glacée légère</b>	<p>1. Mélangez le lait, le yaourt, la poudre de cacao, le sirop d'érable et l'extrait de vanille dans un mixeur.</p> <p>2. Versez le mélange dans un récipient et congelez-le pendant 24 heures.</p>	<p>1 tasse (240 ml) de lait ou de lait de soja</p> <p>1/2 tasse (120 ml) de yaourt épais</p> <p>1/4 tasse (25 g) de cacao,</p> <p>1/4 tasse (60 ml) de sirop d'érable ou de miel</p> <p>1/2 cuillère à café (2,5 ml) d'extrait de vanille</p>	24 heures	2-3 minutes
	<p>3. Mélangez les cubes de mangue, le lait de coco, le miel et l'extrait de vanille dans un mixeur.</p> <p>4. Versez le mélange dans un récipient et congelez-le pendant 24 heures.</p>	<p>2 tasses (280 g) de mangue fraîche, coupée en morceaux</p> <p>1 tasse (240 ml)</p> <p>2 cuillères à soupe de lait de coco ou de lait</p> <p>2 cuillères à soupe de miel ou de sirop d'érable</p> <p>1 cuillère à café (5 ml) d'extrait de vanille</p>	24 heures	2-3 minutes
<b>Glace</b>	Placez les myrtilles, le yaourt, le miel et l'extrait de vanille dans un mixeur. Mélanger soigneusement et congeler pendant 24 heures.	<p>2 tasses (environ 250 g) de bleuets frais ou congelés</p> <p>1 tasse (240 ml) de yaourt</p> <p>1/4 tasse (60 g) de miel ou de sirop d'érable</p> <p>1 cuillère à café (5 ml) d'extrait de vanille</p>	24 heures	2-3 minutes

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---



### MISE EN GARDE

La fiche doit être retirée avant le nettoyage afin d'éviter tout risque d'électrocution. Retirer le couteau de mixage et l'essuyer avec un chiffon humide.

- Après utilisation, veuillez nettoyer et entretenir l'appareil rapidement.
- Avant de procéder au nettoyage, veillez à débrancher l'appareil pour couper l'alimentation électrique.
- Nettoyez l'unité principale uniquement avec un chiffon humide ; ne l'immergez pas dans l'eau, ne la rincez pas et ne la mettez pas au lave-vaisselle.
- L'axe du mixeur, la lame et les récipients passent au lave-vaisselle et peuvent être nettoyés directement dans celui-ci.
- L'appareil utilise des indicateurs à l'écran et une LED rouge pour signaler différents problèmes. Les problèmes sont signalés par un clignotement rapide ou lent.
- Ne pas verser d'eau sur le cordon d'alimentation, la fiche ou la ventilation, ni immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Laissez-le sécher complètement à l'aide d'un chiffon sec, puis remettez l'appareil dans sa position d'origine.
- Si le problème ne peut être résolu, n'essayez pas de démonter la machine vous-même. Contactez le service client ou apportez l'appareil en réparation.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Tous les boutons clignotent.	L'interrupteur de sécurité a été déconnecté.	Vérifiez si le récipient ou le couvercle est mal installé et réinstallez-les.
Le bouton Lift/Storage est allumé	Le moteur est surchargé en raison d'une quantité excessive d'ingrédients et se réinitialisera automatiquement.	Veillez n'ajouter les ingrédients que jusqu'à la ligne de remplissage du récipient ou attendez que l'appareil se réinitialise avant de réessayer.
Le voyant d'alimentation clignote.	Les composants du circuit peuvent réclamer une attention particulière	Débranchez l'appareil, puis rebranchez-le pour vérifier s'il fonctionne normalement. Si le problème persiste, veuillez contacter le service client pour obtenir de l'aide.

### Définitions du mode de clignotement des LED :

**Mode de clignotement rapide** : la LED de la carte d'alimentation clignote une fois toutes les 0,5 secondes, avec un intervalle de 1 seconde.

**Mode de clignotement lent** : la LED de la carte d'alimentation clignote une fois par seconde, avec un intervalle de 2 secondes.

## Guide des voyants LED

Voyant	Problème	Solution
Clignotement rapide deux fois	Auto contrôle du système	Débranchez l'appareil, puis rebranchez-le pour vérifier s'il fonctionne normalement. Si le problème persiste, veuillez contacter le service client pour obtenir de l'aide.
Clignotement rapide trois fois	Trop d'ingrédients	Veuillez n'ajouter les ingrédients que jusqu'à la ligne de remplissage du récipient ou attendez que l'appareil se réinitialise avant de réessayer.
Clignotement rapide quatre fois	Consommation d'énergie anormale en mode veille	Débranchez l'appareil, puis rebranchez-le pour vérifier s'il fonctionne normalement. Si le problème persiste, veuillez contacter le service client pour obtenir de l'aide.
Clignotement rapide cinq fois	Les composants du circuit peuvent réclamer une attention particulière	Débranchez l'appareil, puis rebranchez-le pour vérifier s'il fonctionne normalement. Si le problème persiste, veuillez contacter le service client pour obtenir de l'aide.
Clignotement lent deux fois	La tension d'entrée est supérieure à la plage normale	Veuillez vérifier si l'alimentation fonctionne correctement et effectuez un test avec différentes prises. Si l'appareil ne démarre toujours pas correctement après les tests, veuillez contacter le service client.
Clignotement lent trois fois	La tension d'entrée est inférieure à la plage normale	Veuillez vérifier si l'alimentation fonctionne correctement et effectuez un test avec différentes prises. Si l'appareil ne démarre toujours pas correctement après les tests, veuillez contacter le service client.
Clignotement lent quatre fois	Trop d'ingrédients	Veuillez n'ajouter les ingrédients que jusqu'à la ligne de remplissage du récipient, ou contactez le service client pour obtenir de l'aide.
Clignotement lent cinq fois	Le moteur est bloqué.	Débranchez l'appareil, puis rebranchez-le pour vérifier s'il fonctionne normalement. Si le problème persiste, veuillez contacter le service client pour obtenir de l'aide.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

---

## FABRICANT

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Allemagne.  
Contact : [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato questo dispositivo. La invitiamo a leggere attentamente le seguenti istruzioni e a seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni e da un uso improprio. Scansionare il codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e a maggiori informazioni sul prodotto.

**INDICE**

Dati tecnici	69
Avvertenze di sicurezza	70
Descrizione del dispositivo	73
Installazione	75
Funzionamento	77
Utilizzo	78
Ricette	79
Pulizia e manutenzione	81
Risoluzione dei problemi	82
Avviso di smaltimento	84
Produttore	84

**DATI TECNICI**

Numero dell'articolo	10048523	10048594
Colore	Nero	Bianco
Alimentazione	CA 220~240V, 50-60Hz	
Consumo di energia	500 W	
Classe di protezione	II	
Capienza	568 ml	
Dimensioni (Lung.xLarg.xAlt.)	314 x 185 x 447 mm	
Dimensioni dell'imballaggio (Lung.xLarg.xAlt.)	350 x 230 x 505 mm	
Peso netto	5,5 kg	

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. L'uso improprio può causare scosse elettriche, incendi, lesioni o danni al prodotto. Utilizzare il dispositivo solo come descritto in questo manuale.

### Uso generico

- Per evitare danni causati da un uso improprio, leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e utilizzarlo in conformità agli scopi indicati nel manuale.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni e da un uso improprio.
- Usare il dispositivo solo in contesti casalinghi e similari, come:
  - cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
  - agriturismi e da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - ambienti di tipo bed and breakfast, ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi.
- Non utilizzare all'aperto.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana.

### Sicurezza elettrica

- Prima del collegamento, assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda al valore indicato sul dispositivo.
- Scollegare il dispositivo dalla presa di corrente quando non viene utilizzato.
- Non immergere il dispositivo, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non staccare la spina dalla presa tirando il cavo, ma impugnandola saldamente.
- Utilizzare solo gli accessori espressamente consigliati dal produttore per questo dispositivo.
- Non collegare il dispositivo a un timer o a una presa comandata a distanza.
- Si sconsiglia l'uso di una prolunga, che potrebbe surriscaldarsi e causare un rischio d'incendio.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da una persona con qualifica equivalente.
- Non collocare il dispositivo direttamente sotto una presa elettrica.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dalla superficie di lavoro per evitare che i bambini possano tirarlo.

## Utilizzo sicuro

- Non riempire eccessivamente il dispositivo, altrimenti potrebbero verificarsi cortocircuiti e scosse elettriche.  
Assicurarsi che il coperchio sia sempre chiuso durante il funzionamento.
- Durante l'uso, non inserire nel dispositivo mani, attrezzi, lamiere o altri oggetti elettrici per evitare lesioni, incendi e cortocircuiti.
- Non rimuovere la pala di miscelazione mentre il dispositivo è in funzione.
- Non attivare l'alimentazione finché il tamburo o la pala di miscelazione non sono stati installati correttamente.
- Evitare di spegnere e accendere frequentemente il dispositivo (attendere almeno 5 minuti prima di riavviarlo) per evitare danni al compressore.
- Mantenere libere da ostacoli le aperture di ventilazione nell'alloggiamento del dispositivo.
- Tenere il dispositivo ad almeno 8 cm di distanza da altri oggetti per garantire una dissipazione del calore adeguata.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di fiamme, piastre elettriche o fornelli.
- Quando si rimuove il gelato, non urtare il tamburo o il bordo del tamburo per evitare di danneggiarlo.



### AVVERTIMENTO

Le superfici e i componenti interni in metallo possono diventare estremamente freddi durante l'uso. Evitare il contatto diretto per prevenire il rischio di congelamento.

## Stabilità e utilizzo

- Se il dispositivo viene portato al chiuso dall'esterno durante l'inverno, lasciarlo riscaldare a temperatura ambiente per qualche ora prima di accenderlo.

## Bambini e persone vulnerabili

- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non possono caricare e scaricare i dispositivi elettrici.

### **Note speciali**

- Quando si posiziona il dispositivo, assicurarsi di non schiacciare o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che non ci siano prese elettriche o multiple dietro il dispositivo.

### **Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire queste istruzioni:**

- Se lo sportello viene lasciato aperto per un lungo periodo tempo, la temperatura nei vani del dispositivo può aumentare notevolmente.
- Pulire regolarmente le superfici che possono entrare in contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.

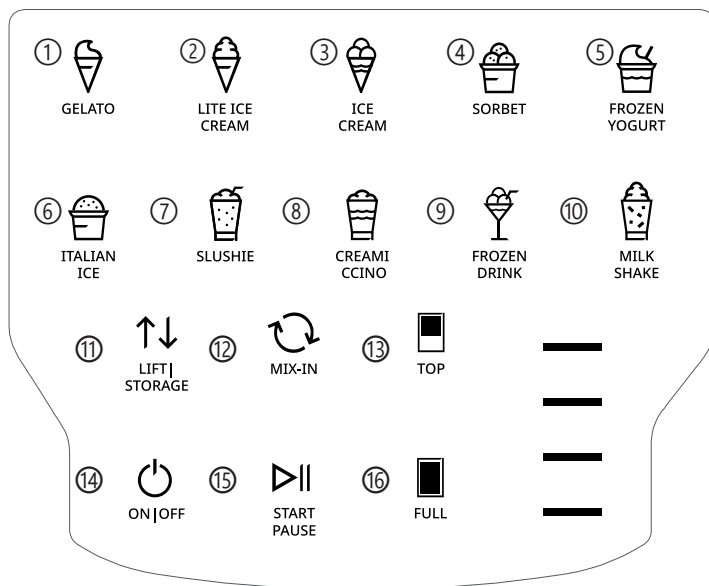
### **Avvertenze generiche**

- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione prima di procedere alla pulizia, al trasporto o alla manutenzione.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione del dispositivo non siano ostruite.
- Utilizzare il dispositivo su una superficie piana e stabile.
- Non riporre o utilizzare il dispositivo vicino a fiamme libere, fonti di calore, scintille o fonti d'ignizione.
- Se il dispositivo smette di funzionare o è danneggiato, smaltirlo correttamente, rispettando le normative locali.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



## Pannello di controllo



① Modalità gelato cremoso	⑨ Modalità bevanda ghiacciata
② Modalità gelato light	⑩ Modalità frullato
③ Modalità gelato	⑪ Sollevamento/Stoccaggio
④ Modalità sorbetto	⑫ Mescolare gli ingredienti
⑤ Modalità frozen yogurt	⑬ Riempimento parziale
⑥ Modalità gelato all'italiana	⑭ Dispositivo on/off
⑦ Modalità granita	⑮ Start/Pausa
⑧ Modalità creamiccino	⑯ Riempimento completo

## Accessori

Pala di miscelazione	1	Manuale d'uso	1
Contenitore di miscelazione con coperchio in silicone	3	Cucchiaino di alluminio	1

## INSTALLAZIONE

### Installazione dell'albero e della pala di miscelazione

**Nota:** scollegare sempre l'alimentazione prima di installare e smontare il gruppo di miscelazione.

- Per installare il gruppo della pala di miscelazione, tenere l'albero della pala e allinearlo al foro di montaggio sull'unità principale. Premere verso l'alto fino a sentire "clac" (v. immagine 1).
- Per smontare il gruppo di miscelazione, tenere premuto il tasto di sblocco sulla base della pala (come indicato dalla freccia 1) e tirare verso il basso l'albero della pala per sganciarlo (v. immagine 2).

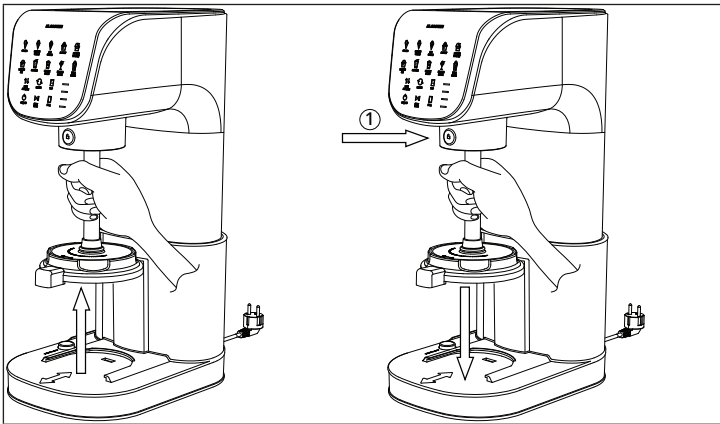


Immagine 1

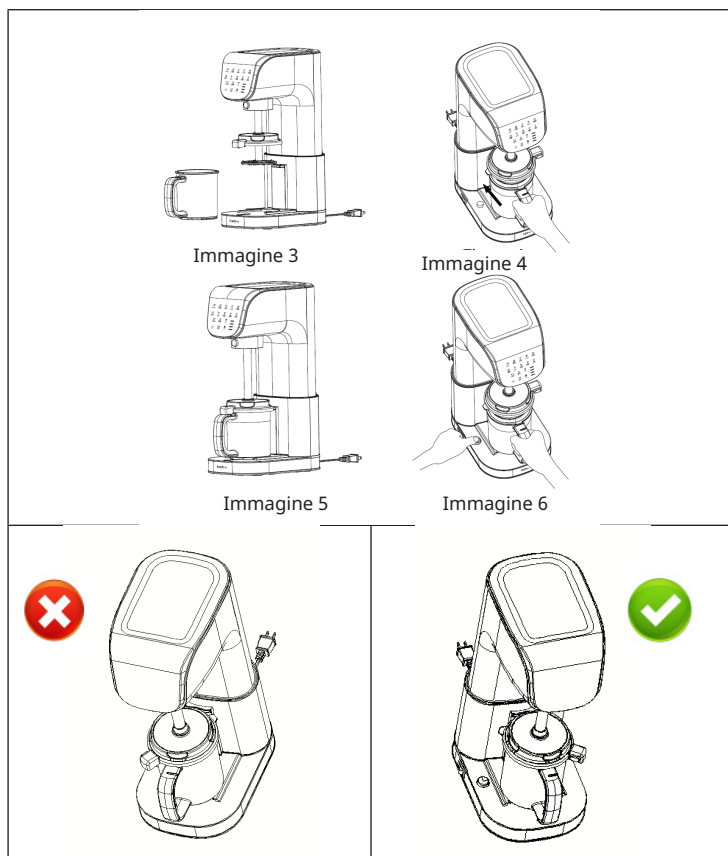
Immagine 2

## Contenitore e coperchio

Per installare il contenitore e il coperchio, allineare il contenitore con la fessura sulla base e premere fino a sentire un "clic" (v. immagine 3). Premere poi il coperchio sul contenitore (v. immagine 4) e assicurarsi che sia posizionato correttamente. Infine, ruotare il coperchio verso sinistra, fino a sentire un "clic" (v. immagine 5). Il tasto sul lato sinistro dell'impugnatura non può bloccare il coperchio (v. immagine 7), mentre quello a destra dell'impugnatura è corretto (v. immagine 8).

Prima di rimuovere il coperchio, assicurarsi che il dispositivo sia spento e nella posizione più alta. Tenere premuto il tasto mentre si ruota il coperchio verso destra e lo si solleva.

Prima di rimuovere il contenitore, assicurarsi che il dispositivo sia spento e nella posizione più alta. Rimuovere il coperchio, premere il tasto sul lato sinistro della base e tirare verso l'esterno l'impugnatura del contenitore (v. figura 6.)



---

## FUNZIONAMENTO

---

**Nota:** prima dell'uso, assicurarsi che tutte le parti che entreranno in contatto con il gelato siano accuratamente pulite, compresi il contenitore di raffreddamento, il contenitore di carico, la pala di miscelazione, il coperchio trasparente e così via. Prima di procedere alla pulizia, assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione sia scollegata dalla presa di corrente. Quando si prepara il gelato, assicurarsi che la macchina sia posizionata su una superficie piana e livellata per garantire prestazioni ottimali del compressore.

### **Prima di procedere all'uso:**

Quando si riceve la gelatiera, tenere presente che l'albero di sollevamento è nella posizione più bassa per assicurare un imballaggio compatto e un trasporto sicuro. Dopo aver disimballato e collegato il dispositivo all'alimentazione, premere il tasto "LIFT/STORAGE" (sollevamento/stoccaggio) per spostare l'albero fino alla posizione più alta. Questo permette di rimuovere contenitori e albero della pala all'interno del dispositivo per la pulizia.

**Precongelare gli ingredienti:** scegliere gli ingredienti in base alla ricetta e alle preferenze individuali, metterli in un contenitore e congelarli. Il contenitore deve restare in congelatore per circa 24 ore.

**Lavare il gruppo della pala:** lavare il gruppo della pala con acqua calda per assicurare un gusto impeccabile.

**Pulire la gelatiera & gli accessori:** assicurarsi che la gelatiera e gli altri accessori siano puliti a fondo per assicurare un gelato di prima qualità.

---

## UTILIZZO

---

1. Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile e inserire la spina nella presa elettrica.
2. Premere l'interruttore principale sul lato sinistro della base, poi il tasto "ON/OFF" inizierà a lampeggiare sullo schermo, a indicare che il dispositivo si trova in standby. Dopo 2 secondi, premere "ON/OFF" per accendere il dispositivo.
3. Assicurarsi che il coperchio sia posizionato correttamente. Se è installato correttamente, il tasto di selezione delle modalità sullo schermo touch si illumina quando il dispositivo è acceso.
4. Selezionare la modalità desiderata. Scegliere poi "FULL CUP" (riempimento completo) o "TOP CUP" (riempimento parziale) (l'impostazione predefinita è lo riempimento completo).
5. Premere poi "START/PAUSE" per iniziare la preparazione.

**Nota:** dopo aver selezionato una modalità, l'impostazione predefinita è "FULL CUP" e lampeggerà. Per avviare il dispositivo, premere "START/PAUSE".

### **Re-Spin & Mix-In (ripetere la miscelazione & aggiungere ingredienti)**

Usare il tasto "Re-Spin & Mix-In" per ottenere una consistenza più morbida e aggiungere liquidi, granella di cioccolato, nocciole o altri ingredienti.

Dopo aver aggiunto gli ingredienti, assicurarsi che il coperchio sia posizionato correttamente. Premere il tasto "Re-Spin & Mix-In" e poi "START" per avviare il dispositivo.

### **START/PAUSA:**

Quando il dispositivo è in funzione, premendo "START/PAUSE" si mette in pausa il dispositivo e compare il tasto "LIFT/STORAGE" (sollevamento/stoccaggio).

Premendo "LIFT/STORAGE" il dispositivo si solleverà.

### **Regolare l'altezza per lo stoccaggio**

Quando il dispositivo non è in funzione ed è nella posizione più alta, premendo "LIFT/STORAGE" si diminuirà l'altezza. Questa regolazione permette di riporre il dispositivo in spazi limitati, in modo da massimizzare lo spazio disponibile.

## RICETTE

	<b>Metodi</b>	<b>Ingredienti</b>	<b>Durata di congelamento ideale</b>	<b>Durata di miscelazione ideale</b>
<b>Gelato soffice</b>	Mescolare latte, yogurt, burro di arachidi, cacao in polvere e miele in un frullatore, frullare fino a ottenere un composto omogeneo e congelare per 24 ore.	1 tazza (240 ml) di latte o alternativa vegetale 1/2 tazza (120 ml) di yogurt denso 1/4 di tazza (60 g) di burro di arachidi 1/4 di tazza (25 g) di cacao in polvere 2 cucchiaini (30 g) di miele o sciroppo d'acero	24 ore	2-3 minuti
	Versare lo yogurt in un contenitore e congelarlo	500 ml di yogurt denso	24 ore	2-3 minuti
<b>Sorbetto</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Miscelare gli ingredienti in un frullatore fino ad ottenere un composto omogeneo.</li> <li>Versare il composto in un contenitore e congelare per 12 ore.</li> <li>Mettere il contenitore nella gelatiera e scegliere la modalità "Sorbet" (sorbetto).</li> </ol>	450 g di fragole, 2 cucchiaini di zucchero, succo di mezzo limone	24 ore	2-3 minuti
<b>Bevanda ghiacciata</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Versare l'acqua e il mix per il margarita in un contenitore, fino a raggiungere la linea di riempimento.</li> <li>Mescolare per bene. Coprire il contenitore e congelarlo per 24 ore.</li> <li>Selezionare "Full" (pieno) e poi "Frozen Drink" (bevanda ghiacciata).</li> </ol>	266 ml d'acqua, 266 ml di mix per margarita	24 ore	2-3 minuti
<b>Granita</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mettere il mango a cubetti nel contenitore e aggiungere succo di mango fino alla linea di riempimento.</li> <li>Mescolare per bene. Coprire il contenitore e congelarlo.</li> </ol>	140 g di mango a cubetti, succo di mango	24 ore	2-3 minuti

	<b>Metodi</b>	<b>Ingredienti</b>	<b>Durata di congelamento ideale</b>	<b>Durata di miselazione ideale</b>
<b>Gelato light</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mescolare latte, yogurt, cacao in polvere, sciroppo d'acero ed estratto di vaniglia in un frullatore.</li> <li>Versare il composto in un contenitore e congelare per 24 ore.</li> </ol>	1 tazza (240 ml) di latte vaccino o di soia 1/2 tazza (120 ml) di yogurt denso 1/4 di tazza (25 g) di cacao in polvere 1/4 di tazza (60 ml) di sciroppo d'acero o miele 1/2 cucchiaino (2,5 ml) di estratto di vaniglia	24 ore	2-3 minuti
	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mescolare i cubetti di mango, il latte di cocco e l'estratto di vaniglia in un frullatore.</li> <li>Versare il composto in un contenitore e congelare per 24 ore.</li> </ol>	2 tazze (280 g) di mango fresco, tagliato a pezzi 1 tazza (240 ml) 2 cucchiaini di latte di cocco o vaccino 2 cucchiaini di miele o sciroppo d'acero 1 cucchiaino (5 ml) di estratto di vaniglia	24 ore	2-3 minuti
<b>Gelato</b>	Mescolare mirtilli, yogurt, miele ed estratto di vaniglia in un frullatore. Frullare per bene e congelare per 24 ore.	2 tazze (circa 250 g) di mirtilli freschi o congelati 1 tazza (240 ml) di yogurt 1/4 di tazza (60 g) di miele o sciroppo d'acero 1 cucchiaino (5 ml) di estratto di vaniglia	24 ore	2-3 minuti

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---



### AVVERTENZA

La spina deve essere staccata prima della pulizia per evitare scosse elettriche. Rimuovere la pala di miscelazione e pulirla con un panno umido.

- Dopo l'uso, pulire il dispositivo tempestivamente.
- Prima della pulizia, staccare la spina dall'alimentazione.
- Pulire il dispositivo solo con un panno umido. Non immergerlo in acqua per sciacquarlo e non metterlo in lavastoviglie.
- L'albero, la pala e i contenitori possono essere lavati direttamente in lavastoviglie.
- Il dispositivo usa indicazioni sullo schermo e una luce LED rossa per segnalare diversi problemi. I problemi sono indicati con una luce che lampeggia velocemente o lentamente.
- Non versare acqua sul cavo di alimentazione, sulla spina o sulla ventilazione, né immergere la gelatiera in acqua o in altri liquidi.
- Asciugare accuratamente con un panno asciutto, quindi rimettere il dispositivo nella posizione originale.
- Se non è possibile risolvere un problema, non cercare di smontare il dispositivo autonomamente. Contattare il servizio di assistenza o portare il dispositivo in un centro autorizzato per la riparazione.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Tutti i tasti lampeggiano	L'interruttore di sicurezza è stato disconnesso	Controllare se il contenitore e il coperchio sono installati correttamente e riposizionarli secondo necessità.
Il tasto "Lift/Storage" è illuminato	Il motore è sovraccarico a causa dell'eccessiva quantità di ingredienti e verrà resettato automaticamente	Aggiungere ingredienti nel contenitore solo fino alla linea di riempimento o attendere il reset del dispositivo prima di riprovare.
La luce dell'alimentazione lampeggia	Ci sono componenti del circuito che necessitano di attenzione	Staccare la spina e ricollegarla per vedere se torna a funzionare normalmente. Se non si avvia correttamente, contattare il servizio di assistenza ai clienti.

### Definizione delle modalità di lampeggiamento dei LED:

**Modalità di lampeggiamento rapido:** il LED lampeggia ogni 0,5 secondi, con un intervallo di 1 secondo.

**Modalità di lampeggiamento lento:** il LED lampeggia ogni secondo, con un intervallo di 2 secondi.

## Guida dell'indicatore LED

Indicatore	Problema	Soluzione
Lampeggia rapidamente due volte	Autoverifica di sistema	Staccare la spina e ricollegarla per vedere se torna a funzionare normalmente. Se non si avvia correttamente, contattare il servizio di assistenza ai clienti.
Lampeggia rapidamente tre volte	Quantità eccessiva di ingredienti	Aggiungere ingredienti nel contenitore solo fino alla linea di riempimento o attendere il reset del dispositivo prima di riprovare.
Lampeggia rapidamente quattro volte	Insolito consumo di energia in modalità standby	Staccare la spina e ricollegarla per vedere se torna a funzionare normalmente. Se non si avvia correttamente, contattare il servizio di assistenza ai clienti.
Lampeggia rapidamente cinque volte	Ci sono componenti del circuito che necessitano di attenzione	Staccare la spina e ricollegarla per vedere se torna a funzionare normalmente. Se non si avvia correttamente, contattare il servizio di assistenza ai clienti.
Lampeggia lentamente due volte	La tensione in ingresso è superiore alla norma	Controllare se l'alimentazione funziona normalmente e provare con diverse prese elettriche. Se il dispositivo non si avvia correttamente dopo la verifica, contattare il servizio di assistenza ai clienti.
Lampeggia lentamente tre volte	La tensione in ingresso è inferiore alla norma	Controllare se l'alimentazione funziona normalmente e provare con diverse prese elettriche. Se il dispositivo non si avvia correttamente dopo la verifica, contattare il servizio di assistenza ai clienti.
Lampeggia lentamente quattro volte	Quantità eccessiva di ingredienti	Aggiungere gli ingredienti solo fino alla linea di riempimento o contattare il servizio di assistenza.
Lampeggia lentamente cinque volte	Il motore è bloccato	Staccare la spina e ricollegarla per vedere se torna a funzionare normalmente. Se non si avvia correttamente, contattare il servizio di assistenza ai clienti.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

---

## PRODUTTORE

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlino, Germania.  
Contatto: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)









**KLARSTEIN**